

CZYSSTE CIEPŁO

DEFRO heat

instrukcja obsługi
ogrzewacz pokojowy na pellet z płaszczem wodnym

HYDROPELL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

nr **DH 19/P2/05/2026**

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa

ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska

DEKLARUJE / DECLARES

z pełną odpowiedzialnością, że produkt / with all responsibility, that the product

Ogrzewacz pokojowy na pellet z płaszczem wodnym / pellet room heater with water heating

HYDROPELL

(typ / type **HYDROPELL**)

został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek zgodnie z
następującymi dyrektywami:

has been designed, manufactured and placed on the market in conformity with directives:

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/3110
Regulation (EU) No 2024/3110 of the European Parliament and of the Council

- Wyroby budowlane (Dz. Urz. UE. L z 18/12/2024)

Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) / Commission Delegated Regulation (EU) 2015/1186 (Dz.Urz. UE L 193/20 z 21/07/2015)

Dyrektywa / Directive ErP 2009/125/WE - Ekoprojekt dla produktów związanych z energią (Dz.Urz. UE L 285/10 z 31/10/2009)

Rozporządzenie Komisji (UE) / Commission Regulation (EU) 2015/1185 (Dz.Urz. UE L 193/1 z 21/07/2015)

i niżej wymienionymi normami zharmonizowanymi:

and that the following relevant Standards:

EN 16510-1:2022

EN 16510-2-6:2022

dokumentacja techniczna / technical documentation

Wyrób oznaczono znakiem:

Product has been marked:



Ta deklaracja zgodności traci swą ważność, jeżeli w ogrzewaczu pokojowym na pellet z płaszczem wodnym HYDROPELL wprowadzono zmiany, został przebudowany bez naszej zgody lub jest użytkowany niezgodnie z instrukcją obsługi. Niniejsza deklaracja musi być przekazana wraz urządzeniem w przypadku odstąpienia własności innej osobie.

This Declaration of Conformity becomes invalid if any changes have been made to the HYDROPELL pellet room heater with water heating, if its construction has been changed without our permission or if the pellet room heater with water heating is used not in accordance with the operating manual. This Declaration shall be handed over to a new owner along with the title of ownership of the device.

Ogrzewacz pokojowy na pellet z płaszczem wodnym HYDROPELL jest wykonywany zgodnie z dokumentacją techniczną przechowywaną przez: DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa, ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska.

HYDROPELL pellet room heater with water heating has been manufactured according to technical documentation kept by:

Imię i nazwisko osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Mariusz Dziubela

Name of the person authorised to compile the technical documentation:

Imię i nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji zgodności w imieniu producenta: Robert Dziubela

Name and signature of the person authorised to compile a declaration of conformity on behalf of the manufacturer:

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym oznakowanie zostało naniesione: 19

Two last digits of the year of marking:

Ruda Strawczyńska, dn. 19.05.2026r.

miejsce i data wystawienia
place and date of issue


Robert Dziubela
komplementariusz / general partner

Szanowny Kliencie,

Pragniemy poinformować Państwa, że dokładamy wszelkich starań, aby jakość naszych wyrobów spełniała restrykcyjne normy i gwarantowała bezpieczeństwo użytkowania. Wszystkie urządzenia produkowane są zgodnie z wymaganiami odpowiednich dyrektyw UE i posiadają Znak Bezpieczeństwa CE potwierdzony Deklaracją Zgodności WE.



Bardzo ważna jest dla nas Państwa opinia o działaniach naszej firmy. Będziemy wdzięczni za wszelkie uwagi i propozycje z Państwa strony dotyczące produkowanych przez nas urządzeń oraz sposobu obsługi przez naszych Partnerów oraz Serwis.

DEFRO R. Dziubela sp.k

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy dokonania wyboru wysokiej jakości produktu firmy DEFRO, który na długo zapewni bezpieczeństwo i niezawodność użytkowania.

Jako Klienci naszej firmy możecie Państwo zawsze liczyć na pomoc Centrum Serwisowego DEFRO, który jest przygotowany do zapewnienia stałej sprawności Waszego urządzenia.

Prosimy przeczytać z uwagą poniższe wskazówki, których przestrzeganie jest warunkiem prawidłowego i bezpiecznego funkcjonowania urządzenia.

- Należy uważnie przeczytać Instrukcję obsługi - można w niej znaleźć przydatne uwagi odnoszące się do prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Należy sprawdzić kompletność dostawy oraz czy urządzenie w czasie transportu nie uległo uszkodzeniu,
- Należy porównać dane z tabliczki znamionowej z kartą gwarancyjną.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić czy podłączenie do przewodu kominowego jest zgodne z zaleceniami niniejszej instrukcji oraz odpowiednich przepisów krajowych.

Podczas eksploatacji urządzenia należy przestrzegać podstawowych zasad użytkowania. Zabrania się otwierania drzwiczek podczas pracy urządzenia.

W razie konieczności interwencji należy zawsze zwracać się do Centrum Serwisowego DEFRO lub Autoryzowanego Serwisu DEFRO, gdyż jako jedyni, posiadają oni oryginalne części zamienne i są właściwie przeszkoleni w zakresie montażu i eksploatacji urządzeń DEFRO.

Dla Państwa bezpieczeństwa i komfortu użytkowania urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi oraz odesłanie prawidłowo wypełnionej kopii Karty Gwarancyjnej na adres:



DEFRO R. Dziubela sp.k. - Centrum Serwisowe
ul. Powiatowa 111a
26-067 Ruda Strawczyńska



serwis@defro.pl

Odesłanie Karty Gwarancyjnej pozwoli nam zarejestrować Państwa w naszej bazie użytkowników produktów DEFRO oraz zapewnić szybką obsługę serwisową.

Nieodesłanie lub odesłanie nieprawidłowo wypełnionej Karty Gwarancyjnej i poświadczenia o jakości i kompletności urządzenia w terminie dwóch tygodni od daty instalacji, lecz nie dłużej niż sześć miesięcy od daty zakupu **skutkuje utratą gwarancji!** Wiąże się to z opóźnieniem w wykonywaniu napraw oraz koniecznością **pokrycia kosztów** wszystkich napraw i dojazdu serwisu.

Dziękujemy za zrozumienie.
Z wyrazami szacunku.

DEFRO R. Dziubela sp.k.

Treść niniejszej Instrukcji Obsługi jest własnością DEFRO R. Dziubela sp.k.
Jakiegolwiek powielanie, kopiowanie, publikowanie treści niniejszej Instrukcji bez wcześniejszej, pisemnej zgody DEFRO R. Dziubela sp.k. jest zabronione.

SPIS TREŚCI

1.	INFORMACJE.....	5
2.	PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	5
2.1.	Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	5
2.2.	Ostrzeżenia dotyczące obsługi.....	6
3.	PRZEZNACZENIE.....	6
4.	CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA	7
4.1.	Budowa.....	7
4.2.	Dane techniczne	10
4.3.	Wypożyczenie.....	12
4.4.	Parametry paliwa	12
4.5.	Części zamienne	12
5.	TRANSPORT ORAZ INSTALACJA.....	12
5.1.	Transport i przechowywanie.....	12
5.2.	Otoczenie robocze.....	12
5.3.	Podłączenie do zewnętrznego poboru powietrza.....	14
5.4.	Instalacja do przewodu kominowego.....	14
5.5.	Połączenie z instalacją elektryczną	15
5.6.	Instalacja w systemie centralnego ogrzewania.....	15
6.	OBSŁUGA I EKSPLOATACJA.....	16
6.1.	Napełnianie wodą zespołu wodnego	16
6.2.	Uwagi wstępne przed rozruchem.....	17
6.3.	Pierwsze uruchomienie oraz eksploatacja	17
6.3.1.	Przygotowanie do uruchomienia.....	17
6.3.2.	Uruchomienie.....	17
6.3.3.	Uzupełnianie paliwa.....	17
6.3.4.	Wygaszanie	18
6.3.5.	Zanik zasilania w trakcie pracy.....	18
6.3.6.	Zanik zasilania wody w trakcie pracy	18
7.	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	18
7.1.	Zespół wodny.....	18
7.2.	Podstawowa obsługa i czyszczenie przez użytkownika	18
7.2.1.	Czyszczenie przed każdym uruchomieniem	18
7.2.2.	Obsługa codzienna.....	19
7.2.3.	Obsługa cotygodniowa.....	19
7.2.4.	Obsługa comiesięczna.....	19
7.2.5.	Obsługa coroczna.....	19
7.2.6.	Czyszczenie szyby	20
7.2.7.	Drzwi/uszczelki	20
7.2.8.	Komora paleniskowa	20
7.2.9.	Przewód kominowy.....	20
7.3.	Okresowy przegląd przez autoryzowany serwis.....	21
7.4.	Demontaż elementów	21
7.4.1.	Demontaż szyby	21
7.4.2.	Demontaż drzwi	21
7.5.	Zakończenie użytkowania	21
8.	ROZWIĄZYWANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW	21
9.	POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA POŻARU PRZEWODU KOMINOWEGO (ZAPALENIA SIĘ SADZY W KOMINIE).....	22
10.	LIKWIDACJA PO UPŁYWIE ŻYWOTNOŚCI	22
11.	UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA OGRZEWACZA POKOJOWEGO NA PELLET	22

1. INFORMACJE

Instrukcja obsługi stanowi integralną i istotną część produktu, i będzie musiała zostać przekazana użytkownikowi również w przypadku przekazania własności. Należy się z nią uważnie zapoznać i zachować ją na przyszłość, ponieważ wszystkie uwagi w niej zawarte dostarczają ważnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podczas montażu, eksploatacji i konserwacji.

Montaż ogrzewacza pokojowego musi zostać przeprowadzony zgodnie z obowiązującymi normami kraju przeznaczenia, według wskazówek producenta i przez wykwalifikowany personel. Niewłaściwy montaż urządzenia może być powodem obrażeń u osób i zwierząt oraz szkód na rzeczach, za które producent nie jest odpowiedzialny.

Ogrzewacz może być wykorzystany wyłącznie do celu, dla którego został jednoznacznie przewidziany. Jakikolwiek inne użycie należy uważać za niewłaściwe i w konsekwencji niebezpieczne.

W przypadku błędów podczas montażu, eksploatacji lub prac konserwacyjnych, spowodowanych nieprzestrzeganiem obowiązującego prawodawstwa, przepisów lub instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji (lub innych, dostarczonych przez producenta), producent uchyła się od jakiegokolwiek odpowiedzialności kontraktowej lub poza kontraktowej za powstałe szkody i gwarancja dotycząca urządzenia traci ważność.

Wszystkie ilustracje, rysunki i zdjęcia mają charakter poglądowy.

Wersje publikacji

W związku ze stałym udoskonalaniem produktu DEFRO zastrzega sobie prawo do aktualizacji niniejszej publikacji bez uprzedniego powiadomienia.

Treść niniejszej Instrukcji Obsługi jest własnością DEFRO. Jakikolwiek powielanie, kopiowanie, publikowanie treści niniejszej Instrukcji Obsługi bez wcześniejszej, pisemnej zgody DEFRO jest zabronione.

Przechowywanie instrukcji oraz sposób przeglądania jej treści

Zalecamy dbać o niniejszą instrukcję i przechowywać ją w łatwo i szybko dostępnym miejscu. W przypadku zagubienia, zniszczenia lub uszkodzenia niniejszej instrukcji należy wnieść o uzyskanie jej kopii w punkcie sprzedaży produktu lub bezpośrednio u Producenta, podając dane identyfikacyjne wyrobu. Wszystkie ważniejsze informacje zawarte w instrukcji obsługi wyróżnione są „tłustym drukiem” oraz opatrzone znakami mającymi na celu zwrócić uwagę użytkownika na zagrożenia, które mogą wystąpić podczas pracy urządzenia. Poniżej objaśnione są stosowane w tekście symbole:



Niebezpieczeństwo!

Symbol ostrzegawczy wskazujący na bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia! Nieprzestrzeganie zaleceń oznaczonych w ten sposób i nieprawidłowa obsługa mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



Niebezpieczeństwo!

Symbol ostrzegawczy wskazujący na niebezpieczeństwo związane z napięciem elektrycznym. Niewłaściwa instalacja i nieprawidłowe podłączenie elektryczne może stanowić zagrożenie życia wskutek porażenia prądem.



Uwaga!

Symbol ostrzegawczy nakazujący uważne przeczytanie ze zrozumieniem podanej informacji, do której się odnosi. Nieprzestrzeganie tego typu zaleceń może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia i narazić na niebezpieczeństwo samego użytkownika lub środowisko.



Niebezpieczeństwo!

Symbol ostrzegawczy wskazujący na zagrożenie zdrowia! Nieprzestrzeganie zaleceń wyróżnionych w ten sposób może doprowadzić do pożaru lub poparzenia.



Wskazówka!

Symbol informacyjny. Oznaczono w ten sposób pożyteczne informacje i wskazówki.

2. PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!!!

Informujemy, że dokonywanie wszelkich modyfikacji urządzenia mających na celu przystosowanie go do realizowania jakichkolwiek nieprzewidzianych przez Producenta funkcji, w tym procesów spalania poza paleniskiem oraz używania paliw innych niż wskazanych przez Producenta w niniejszej Instrukcji Obsługi urządzenia jest surowo zabronione i stanowi podstawę utraty gwarancji na urządzenie.

Należy stosować tylko i wyłącznie paliwa wskazane przez Producenta w Instrukcji Obsługi (DTR) urządzenia.

Stosowanie paliw innych niż wskazanych przez Producenta jest zabronione i skutkuje utratą gwarancji.

UWAGA!!!

Nowoczesne ogrzewacze na pellet charakteryzują się niską temperaturą spalin. Ich eksploatacja przy utrzymywaniu temperatury wody powrotnej z instalacji poniżej 55°C prowadzi do przyspieszonej korozji wymiennika ciepła. Należy zastosować rozwiązanie zapewniające temperaturę wody powrotnej na poziomie minimum 55°C. Jest to warunek uznania roszczeń gwarancyjnych na szczelność wymiennika ciepła.

2.1. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



- Postanowienia krajowe i lokalne powinny być spełnione.
- Urządzenie należy instalować zgodnie z normami prawnymi obowiązującymi w danym miejscu, regionie lub kraju.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej, umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i niezbędnej wiedzy, o ile nie dokonują one obsługi pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dla właściwego użytkowania urządzenia, a także celem zapobieżenia wypadkom, zawsze należy przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi.
- Obsługę oraz regulację powinny wykonywać osoby dorosłe. Błędy lub niewłaściwe ustawienia mogą spowodować powstanie sytuacji niebezpiecznej i/lub nieprawidłowe działanie.
- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek operacji, użytkownik (lub dowolna osoba podejmująca obsługę urządzenia) powinien przeczytać ze zrozumieniem całą treść niniejszej instrukcji.
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe, a w konsekwencji niebezpieczne.
- Urządzenia nie należy używać jako drabiny czy przedmiotu do opierania się.
- Przed instalacją urządzenia należy się upewnić, czy podłoga wytrzyma nacisk urządzenia, biorąc pod uwagę jego wagę.
- Urządzenie powinno być zainstalowane w miejscu zapewniającym odpowiednią wentylację oraz dopływ powietrza.

- W przypadku zakłóceń w funkcjonowaniu, urządzenie można ponownie rozpać dopiero po usunięciu zaistniałego problemu i doprowadzeniu do pierwotnego stanu.
- Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za niewłaściwe użytkowanie produktu oraz zwalnia firmę DEFRO od wszelkiej odpowiedzialności cywilnej i karnej.
- Wszelkiego rodzaju modyfikacje lub wymiana części urządzenia na komponenty nieoryginalne bez uzyskania autoryzacji może stwarzać zagrożenie dla operatora, a także zwalnia firmę DEFRO od wszelkiej odpowiedzialności cywilnej oraz karnej.
- Nieprawidłowa instalacja lub konserwacja (niezgodna z treścią niniejszej instrukcji), może spowodować obrażenia osób, zwierząt lub szkody materialne. Firma DEFRO jest wówczas zwolniona od wszelkiej odpowiedzialności cywilnej lub karnej.



- Część powierzchni urządzenia jest bardzo gorąca (drzwiczki, uchwyt, szyba, rury odprowadzające spaliny, itd.). Należy więc unikać bezpośredniego kontaktu z takimi elementami bez odpowiedniego ubioru ochronnego lub odpowiednich środków ochrony, jak na przykład rękawic żaroodpornych.
- Nie dotykać szyby, kiedy urządzenie się rozgrzeje.
- Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia, gdy jest ono włączone, ponieważ każda rozgrzana powierzchnia może spowodować oparzenia.
- Zabrania się uruchamiania urządzenia, gdy drzwiczki są otwarte lub pęknięte jest szyba.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać ani suszyć bielizny. Ewentualne suszarki do rozwieszania bielizny lub tym podobne powinny być ustawiane w odpowiedniej odległości od urządzenia - niebezpieczeństwo pożaru.
- W razie zapalenia się przewodu kominowego należy absolutnie nie otwierać drzwiczek. Następnie należy powiadomić właściwe służby.
- Całkowicie zabrania się używania cieczy łatwopalnych do rozpalania urządzenia.
- Należy zachować minimalne odległości od materiałów palnych i niepalnych, podane w pkt. 5.2. niniejszej instrukcji obsługi.
- Jeżeli podłóż, na którym stoi urządzenie, wykonane jest z materiałów łatwopalnych, takich jak parkiet czy wykładzina, należy umieścić pod urządzeniem niepalną płytę ochronną. Płyta ta powinna zabezpieczać obszar wokół urządzenia zgodnie z odległościami podanymi w tabeli nr 5, ale nie mniej niż 500 mm przed otworem paleniska oraz 300 mm po bokach i z tyłu urządzenia.

2.2. Ostrzeżenia dotyczące obsługi



- W razie awarii lub nieprawidłowego działania urządzenie należy wyłączyć.
- Paliwo używane w urządzeniu musi spełniać warunki opisane w niniejszej instrukcji.
- Wewnętrznych części urządzenia nie należy myć wodą.
- Nie dopuszczać do kontaktu z wodą, a przede wszystkim nie myć, wszelkich powłok lakierowanych przed ich utwardzeniem. Powłoka nowych urządzeń nie jest powłoką antykorozyjną, farba żaroodporna zyskuje swoje właściwości ochronne dopiero po utwardzeniu pod wpływem ciepła (po kilku rozpaleniach).
- Nie należy wystawiać ciała na działanie gorącego powietrza przez długi okres czasu. Nie należy nagrzewać zbyt

pomieszczenia, w którym się przebywa, i w którym zainstalowane jest urządzenie. Może to mieć niekorzystny wpływ na kondycję fizyczną, a także stać się przyczyną problemów zdrowotnych.

- Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach z zabezpieczeniem przeciwpożarowym i wyposażonych we wszelkie wymagane elementy, takie jak zasilanie (w powietrze), odprowadzanie spalin oraz gaśnicę przeciwpożarową
- Urządzenie oraz okładziny z ceramiki należy przechowywać w pomieszczeniach pozbawionych wilgoci, nie mogą być one wystawione na szkodliwe działanie czynników atmosferycznych.
- Nie zaleca się stawiać korpusu urządzenia bezpośrednio na posadzce, a jeśli ta ostatnia wykonana jest z materiału łatwopalnego, należy ją odpowiednio odizolować.
- W celu ułatwienia ewentualnych interwencji przez personel techniczny, nie należy umieszczać urządzenia wewnątrz zamkniętych przestrzeni oraz tuż przy ścianach, co może również zakłócić pobór powietrza.
- Należy zawsze upewnić się i sprawdzić czy drzwi komory spalania są szczelnie zamknięte podczas gdy urządzenie pracuje.
- Urządzenie zużywa tyle powietrza, ile jest konieczne do procesu spalania; zalecane jest podłączenie urządzenia do poboru powietrza z zewnątrz, odpowiednią rurą, poprzez specjalne wyjście z tyłu urządzenia.

INFORMACJE DODATKOWE



- W razie jakichkolwiek trudności należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub wykwalifikowanego personelu autoryzowanego przez firmę DEFRO, a w razie konieczności naprawy należy zażądać oryginalnych części zamiennych.
- Należy stosować wyłącznie paliwo o właściwościach zgodnych z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi.
- Okresowo należy sprawdzać i czyścić przewody odprowadzania spalin (łącznik do przewodu kominowego)
- Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję, ponieważ powinna ona być dostępna przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku sprzedaży urządzenia lub odstąpienia go innemu użytkownikowi należy zawsze upewnić się, czy do produktu załączono instrukcję.
- W razie jej zagubienia należy wnioskować o nową kopię w autoryzowanym punkcie sprzedaży lub w firmie DEFRO.



Czytać i stosować instrukcję obsługi.

3. PRZEZNACZENIE

Ogrzewacz pokojowy HYDROPELL przeznaczony jest do spalania pelletu. Służy do ogrzewania domów i przestrzeni, w których jest zainstalowany i może pracować wyłącznie po przyłączeniu do systemu centralnego ogrzewania. Może być również stosowany jako dodatkowe źródło energii cieplnej. Nadaje się do wielokrotnego przyłączenia.

Ogrzewacze pokojowe na pellet serii HYDROPELL klasyfikowane są jako urządzenia o okresowym spalaniu, typu CM z zamkniętą komorą spalania.



Ogrzewacz pomieszczeń HYDROPELL z zespołem wodnym można eksploatować wyłącznie po podłączeniu do systemu CO i napełnieniu go wodą. Tylko wtedy zapewnione jest odpowiednie odprowadzanie ciepła. Eksploatacja urządzenia bez wody i poza systemem CO skutkuje utratą gwarancji.

4. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

4.1. Budowa

Ogrzewacz pokojowy, serii HYDROPELL na pellet działa jako ogrzewacz pomieszczenia, oraz jako źródło ciepłej wody instalacji centralnego ogrzewania. Powietrze otoczenia ogrzewane jest bezpośrednio przez palenisko za pośrednictwem szyby oraz przez zespół wodny urządzenia. Ogrzane przez zespół wodny powietrze wydobywa się przez otwory usytuowane nad drzwiami i w górnej ścianie urządzenia. Ponad 80% energii cieplnej oddawane jest do wody w zespole wodnym.

Korpus ogrzewacza - ściany mające kontakt z ogniem - wykonany jest z żaroodpornej blachy stalowej. Komora spalania obudowana jest zespołem wodnym, który odbiera znaczną część ciepła i przekazuje do znajdującej się w nim wody.

Komora paleniskowa wyposażona jest w rzutowy palnik pelletowy (10), rys.1, przystosowany do spalania biomasy. Paliwo niezbędne do procesu spalania transportowane jest za pomocą automatycznego podajnika (9), który pobiera pellet z zasobnika (7) usytuowanego za komorą paleniskową. Znajdująca się w palniku zapalarka (11), w postaci grzałki elektrycznej, inicjuje zapłon dostarczonego paliwa podczas uruchomienia urządzenia. Niezbędne do spalania powietrze pobrane z czerpni (16) jest następnie dostarczane do palnika. Gorące spaliny przepływają przez rury płomieniowe, gdzie oddając ciepło, ulegają schłodzeniu. Część ciepła ogrzewa otoczenie urządzenia. Spaliny odprowadzane są do komina przez czopuch (15), a proces ich usuwania wspomaga zespół wentylatora spalin (19).

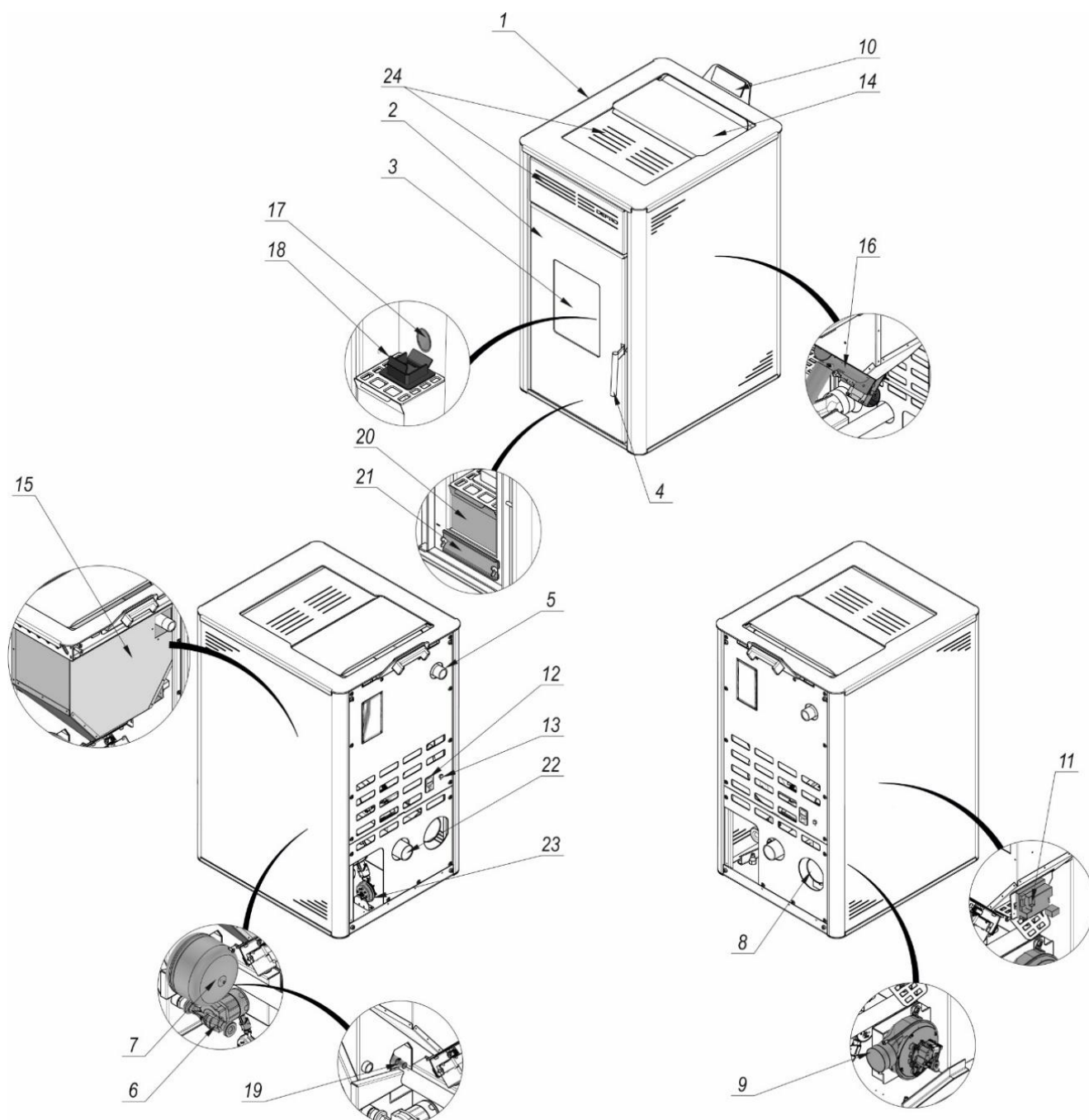
Proces spalania w ogrzewaczu na pellet jest kontrolowany przez sterownik elektroniczny (1), który na podstawie nastaw i pomiarów parametrów pracy urządzenia steruje pracą zapalarki, podajnika i wentylatorów.

Ogrzewacz wyposażony jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem w postaci ogranicznika temperatury STB, który odłącza zasilanie całego urządzenia po przekroczeniu granicznej temperatury (95 °C).



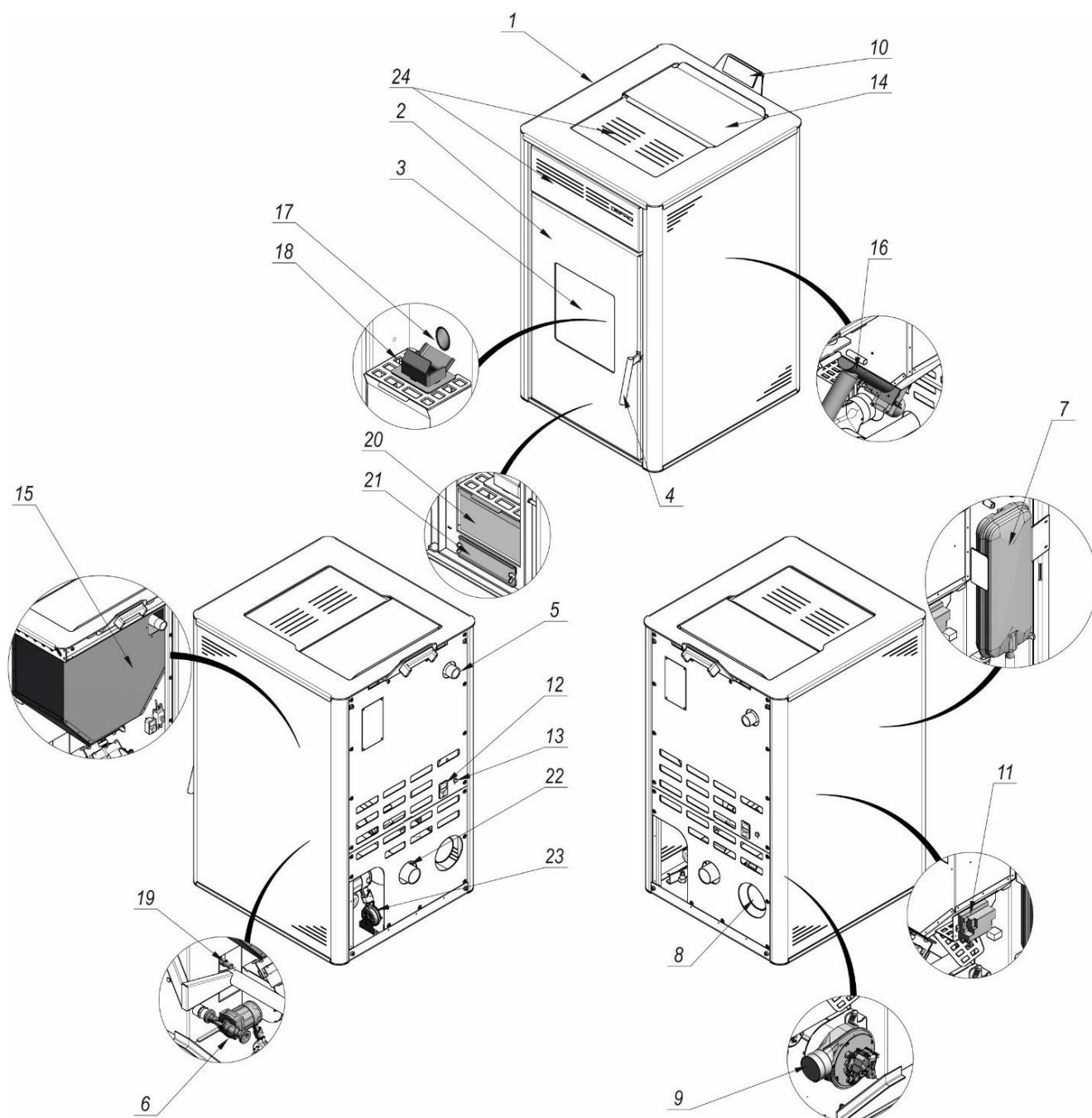
Szczegółowy opis budowy, pracy i eksploatacji sterownika elektronicznego oraz wentylatora znajduje się w dołączonych do niniejszej dokumentacji instrukcjach obsługi.

Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi sterownika i wentylatora.



Rysunek 1. Budowa ogrzewacza pokojowego na pellet HYDROPELL 8 i 12.

1-korpus urządzenia, 2-drzwi, 3-szyba żaroodporna, 4-uchwyt klamki, 5-króciec zasilający, 6-pompa obiegowa z króćcem powrotnym, 7-naczynie przeponowe, 8-króciec wylotu spalin, 9-wentylator wyciągowy spalin, 10-wyświetlacz sterownika, 11-moduł sterujący, 12-gniazdo zasilania 230V, 13-ogranicznik temperatury STB, 14-pokrywa zasobnika paliwa, 15-zasobnik paliwa, 16-podajnik paliwa, 17-tunel usypowy, 18-palnik pelletowy, 19-zapalarka ceramiczna, 20-szuflada popielnika, 21-wyczystka popielnika, 22-króciec poboru powietrza (czerpnia), 23-prezostat, 24-otwory konwekcyjne.



Rysunek 2. Budowa ogrzewacza pokojowego na pellet HYDROPELL 18 i 24.

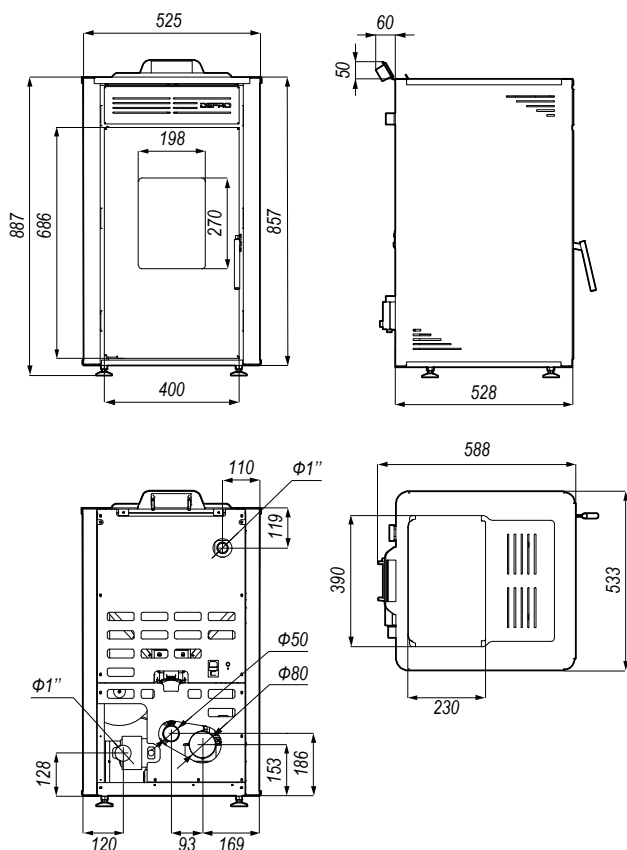
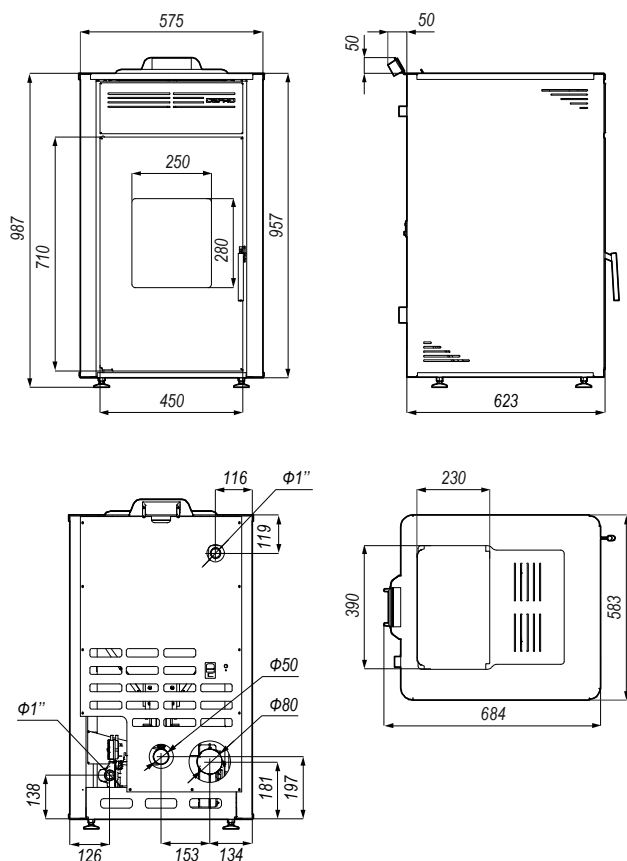
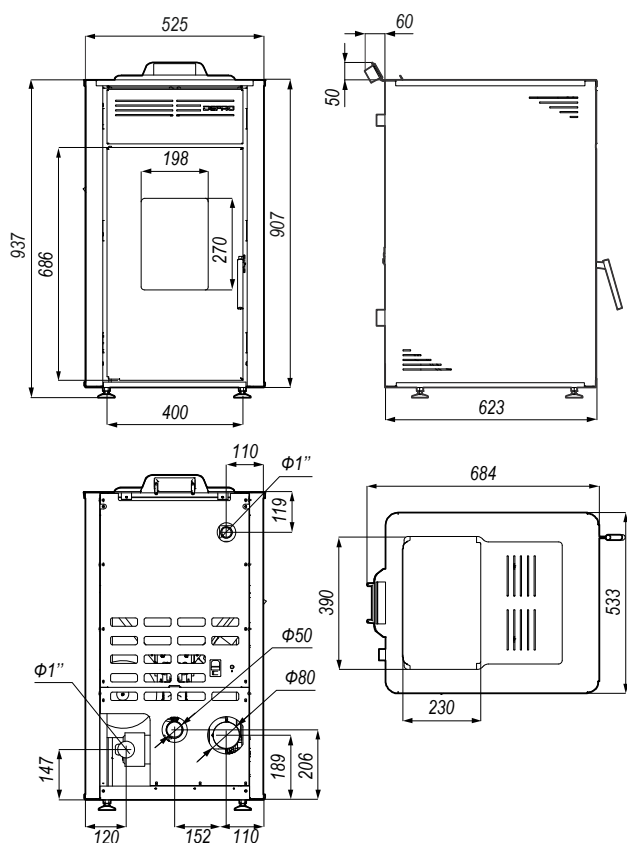
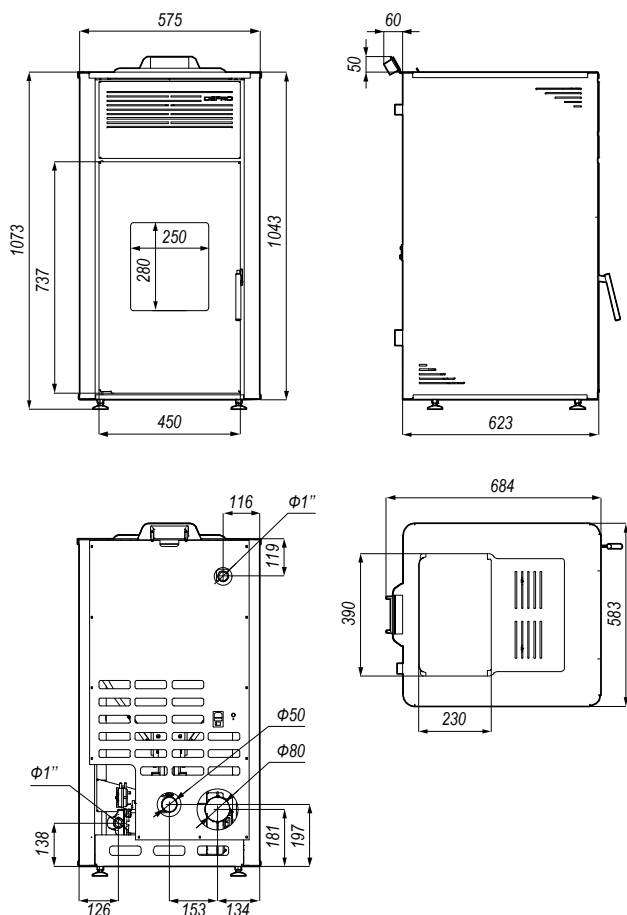
1-korpus urządzenia, 2-drzwi, 3-szyba żaroodporna, 4-uchwyt klamki, 5-króciec zasilający, 6-pompa obiegowa z króćcem powrotnym, 7-naczynie przeponowe, 8-króciec wylotu spalin, 9-wentylator wyciągowy spalin, 10-wyświetlacz sterownika, 11-moduł sterujący, 12-gniazdo zasilania 230V, 13-ogranicznik temperatury STB, 14-pokrywa zasobnika paliwa, 15-zasobnik paliwa, 16-podajnik paliwa, 17-tunel usypowy, 18-palnik pelletowy, 19-zapalarka ceramiczna, 20-szuflada popielnika, 21-wyczystka popielnika, 22-króciec poboru powietrza (czerpnia), 23-prezostat, 24-otwory konwekcyjne.

4.2. Dane techniczne

Tabela 1. Dane techniczne ogrzewacza pokojowego na pellet serii HYDROPELL.

Parametr		j.m.	HYDROPELL 8	HYDROPELL 12	HYDROPELL 18	HYDROPELL 24
Nominalna moc cieplna		kW	8,1	12,4	14,5	18,0
Nominalna moc cieplna przekazywana do pomieszczenia		kW	1,8	2,1	2,0	1,0
Nominalna moc cieplna przekazywana do wody		kW	6,3	10,3	12,5	17,0
Moc cieplna przy obciążeniu częściowym		kW	5,1	6,0	6,5	6,0
Moc cieplna przekazywana do pomieszczenia przy obciążeniu częściowym		kW	1,6	1,0	2,0	1,0
Moc cieplna przekazywana do wody przy obciążeniu częściowym		kW	3,5	5,0	4,5	5,0
Zakres mocy grzewczej		kW	5,1-8,1	6,0-12,4	6,5-14,5	6,0-18,0
Sprawność urządzenia przy nominalnej mocy cieplnej		%	95,2	94,5	94,6	92,3
Sprawność urządzenia przy obciążeniu częściowym		%	97,9	96,4	97,3	96,5
Sezonowa sprawność urządzenia do ogrzewania pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej		%	90	90	91	88
Wskaźnik efektywności energetycznej EEI			133	133	133	130
Emisje przy zawartości O ₂ 13% przy mocy nominalnej / Emisje przy zawartości O ₂ 13% przy częściowym obciążeniu	CO	mg/m ³	≤300			
	NOx		≤200			
	OGC		≤60			
	pył		≤20			
Temperatura spalin na wylocie przy nominalnej mocy cieplnej		°C	93	103	98	143
Temperatura spalin na wylocie przy obciążeniu częściowym		°C	52	62	56	66
Przepływ masowy spalin przy nominalnej mocy cieplnej		g/s	6,7	10,4	12,8	15,0
Przepływ masowy spalin przy obciążeniu częściowym		g/s	4,2	6,5	6,6	6,2
Całkowity poziom nieszczelności		m³/h	2,9	2,9	2,9	2,9
Minimalny ciąg kominowy przy nominalnej mocy cieplnej		Pa	12	12	12	12
Minimalny ciąg kominowy przy obciążeniu częściowym		Pa	6	12	12	12
Klasa komina			T 200 G			
Dopuszczalne maksymalne ciśnienie robocze wody		bar	1,5			
Pojemność wodna		l	22	25	28	32
Pojemność naczynia przeponowego		l	5	5	8	8
Opory przepływu wody dla mocy znamionowej	ΔT=10K	mbar	6,3	6,1	7,5	9,3
	ΔT=20K	mbar	2,4	3,8	2,8	2,0
Pojemność zasobnika paliwa		kg	12	17	22	27
Średnica czopucha		mm	80	80	80	80
Napięcia zasilania, częstotliwość		V / Hz	230 / 50			
Maksymalny pobierana moc elektryczna		W	380	380	380	380
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej		kW	0,062	0,062	0,067	0,072
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy obciążeniu częściowym		kW	0,052	0,054	0,056	0,059
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej w trybie gotowości		kW	0,003	0,003	0,003	0,003
Masa urządzenia*		kg	149	165	188	202
Zużycie paliwa		kg/h	1,7	2,7	3,2	4,1
Zużycie paliwa przy obciążeniu częściowym		kg/h	1,1	1,3	1,4	1,3
Paliwo		pellet o średnicy 6 mm (Typ paliwa – L)				
Rodzaj ogrzewacza		o okresowym spalaniu (INT)				
Typ urządzenia		CM				

*Masa urządzenia zależy od wybranej wersji konstrukcyjnej i wyposażenia



4.3. Wyposażenie

Ogrzewacz pokojowy dostarczany jest w stanie zmontowanym na palecie w opakowaniu foliowym. W zakres dostawy mogą wchodzić dodatkowe elementy i podzespoły, zgodnie z zamówieniem użytkownika. Elementy stanowiące standardowe wyposażenie wyszczególnione są w tabeli 2.

Tabela 2. Wyposażenie ogrzewacza pokojowego serii HYDROPELL.

Wyposażenie standardowe	j.m.	ilość
Instrukcja obsługi urządzenia	szt.	1
Książka gwarancyjna urządzenia	szt.	1
Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna sterownika elektronicznego	szt.	1
Sterownik elektroniczny	szt.	1

4.4. Parametry paliwa

Podstawowym paliwem ogrzewacza pokojowego serii HYDROPELL jest granulata z trocin zwany pelletelem. Zaleca się stosowanie pelletu klasy A1 zgodnie z normą PN-EN ISO 17225-2:2014-07, którego wartości parametrów wynoszą:

- średnica granulatu: 6 mm,
- długość granulatu: od 3,15 mm do 40,00 mm,
- wartość opałowa: > 16,5 MJ/kg,
- zawartość siarki: maks. 0,03 %,
- wilgotność: ≤ 10 %,
- zapopielenie: ≤ 0,7 %,
- gęstość nasypowa: > 600 kg/m³.

Przy wyborze pelletu należy zwrócić szczególną uwagę na paliwo pochodzące z niepewnych źródeł, na ewentualną zawartość w paliwie zanieczyszczeń w postaci kamieni lub innych wtrąceń niepalnych pogarszających jakość spalania oraz zwiększających awaryjność podajnika.

Właściwy dobór typu i gatunku pelletu zapewnia:

- bezawaryjną pracę urządzenia,
- oszczędność paliwa w porównaniu z gorszymi gatunkami,
- ograniczenie emisji szkodliwych związków chemicznych.

Kategorycznie zabrania się spalać na ruszcie paleniska automatycznego materiałów innych niż pellet.



Stosowanie paliwa złej jakości lub niezgodnego z powyższymi zaleceniami powoduje nieprawidłowości w działaniu urządzenia, a w konsekwencji może doprowadzić do utraty gwarancji i zrzeczenia się odpowiedzialności za produkt.

Ogrzewacz pomieszczeń na pellet nie jest urządzeniem do spalania odpadków i nie mogą być w nim spalane zabronione paliwa.

Nie należy dopuszczać do zupełnego opróżnienia zbiornika paliwa. Minimalny poziom zapalenia zasobnika opału wynosi 15 % jego objętości.

DEFRO R. Dziubeta sp.k. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub nieprawidłowe spalanie powstałe wskutek użytkowania niewłaściwego paliwa



Należy okresowo kontrolować stan uszczelki pokrywki zasobnika paliwa. Po zamknięciu zasobnika, uszczelka powinna ściśle przylegać do powierzchni.

Niedopuszczalne są prześwity oraz szczeliny między pokrywą a zasobnikiem paliwa.

4.5. Części zamienne

W celu uzyskania informacji na temat dostępności części zamiennych do ogrzewacza pomieszczeń lub zapytania o możliwość serwisu urządzenia, prosimy o kontakt z Centrum Serwisowym DEFRO lub Autoryzowanym Serwisem DEFRO.



DEFRO R. Dziubeta sp. k
Centrum Serwisowe
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska



serwis@defro.pl

5. TRANSPORT ORAZ INSTALACJA

5.1. Transport i przechowywanie

Ogrzewacz dostarczany jest w stanie zmontowanym na palecie w opakowaniu foliowym. Zaleca się, aby w takim stanie opakowania urządzenie przetransportować jak najbliżej miejsca docelowego montażu, co zminimalizuje możliwość uszkodzenia obudowy urządzenia.

Do podnoszenia i opuszczania ogrzewacza należy używać odpowiednich podnośników. Przed przewożeniem powinno się zabezpieczyć ogrzewacz przed przesunięciami i przechyłami na platformie pojazdu za pomocą pasów, klinów lub kłoców drewnianych.



Ogrzewacz pokojowy należy transportować w pozycji pionowej!

Wszystkie pozostałości opakowania należy usunąć tak, aby nie powodowały zagrożenia dla ludzi i zwierząt.

Ogrzewacz należy przechowywać w pomieszczeniach nieogrzewanych, koniecznie zadaszonych i wentylowanych.

Przed instalacją należy sprawdzić kompletność dostawy, jej stan techniczny oraz **usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe!**

5.2. Otoczenie robocze



Podczas instalacji urządzenia należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym przepisów odnoszących się do norm krajowych i europejskich.

W Polsce warunki te reguluje:

- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie. (Dz. U. nr 75 z 2002 roku poz. 690 z późniejszymi zmianami).
- PN-EN 16510-1 Mieszkaniowe urządzenia spalające paliwo stałe Część 1: Wymagania ogólne i metody badań.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe wykonanie instalacji urządzenia, w tym instalacji kominowej, wentylacyjnej i elektrycznej.

Ogrzewacz pokojowy należy zainstalować w odpowiednim miejscu umożliwiającym otwieranie drzwi i przeprowadzanie zwyczajnych prac konserwacyjnych, jak czyszczenie urządzenia, łącznika i komin. Otoczenie powinno być:

- przystosowane do warunków działania,
- wyposażone w zasilanie elektryczne 230 V/50 Hz,
- posiadające odpowiedni system odprowadzania spalin,
- wyposażone w system wentylacji zewnętrznej,
- wyposażone w instalację uziemienia.

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia należy zagwarantować odpowiedni dopływ powietrza wymaganego do spalania i wentylacji zgodnie z normami instalacyjnymi oraz normami obowiązującymi w danym kraju. (należy mieć do dyspozycji około 40 m³/h) Należy przyjąć, że na spalanie 1 kg pelletu potrzeba ~8 m³ powietrza. Objętość otoczenia nie może być mniejsza od 30 m³.



W przypadku zastosowania kilku ogrzewaczy w jednym pomieszczeniu, zapotrzebowanie powietrza do spalania musi być zapewnione indywidualnie dla każdego z nich.

Ogrzewacz powinien być ustawiony na podłożu o odpowiedniej nośności. Zgodnie z Polskimi Normami każdy metr kwadratowy stropu w budynku jednorodzinnym, musi przenieść obciążenie 150 kg. Przed przystąpieniem do montażu należy zweryfikować nośność konstrukcji, uwzględniając ciężar urządzenia oraz powierzchnię jego podstawy. Jeżeli ten warunek jest spełniony, ogrzewacz produkowany przez DEFRO można instalować bez konieczności wzmacniania stropu.

Niemniej jednak, w przypadku braku pewności co do konstrukcji stropu, na którym ma być instalowany ogrzewacz należy bezwzględnie skontaktować się z konstruktorem budowlanym, aby wzmocnić strop lub wykonać specjalną konstrukcję rozkładającą masę na większą powierzchnię.



Posadzka w pomieszczeniu, w którym ma być zainstalowany ogrzewacz pokojowy, powinna być odpowiednio wymiarowana, aby mogła utrzymać ciężar.

Prawidłowe ustawienie ogrzewacza jest niezbędne, aby otrzymać satysfakcjonujący poziom ogrzania lokalu mieszkalnego oraz bezpieczeństwo użytkownika. Przed przystąpieniem do montażu należy wybrać odpowiednią pozycję do instalacji. Minimalne odległości ścian i powierzchni urządzenia do materiałów palnych podano w tabeli nr 5.

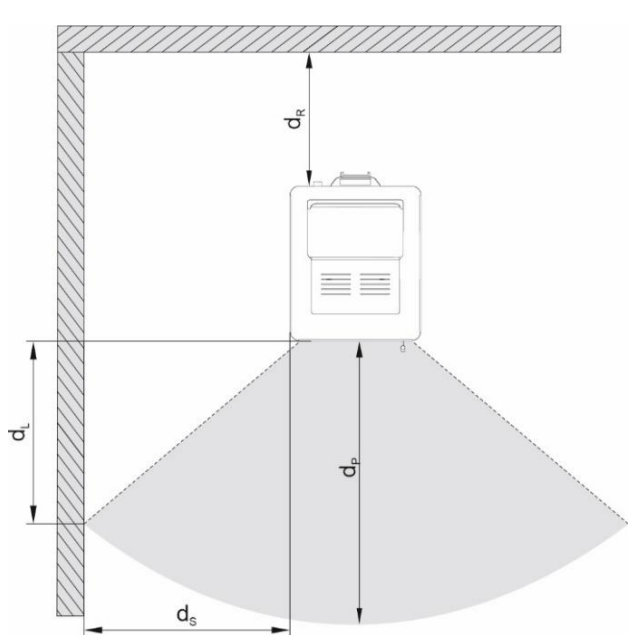
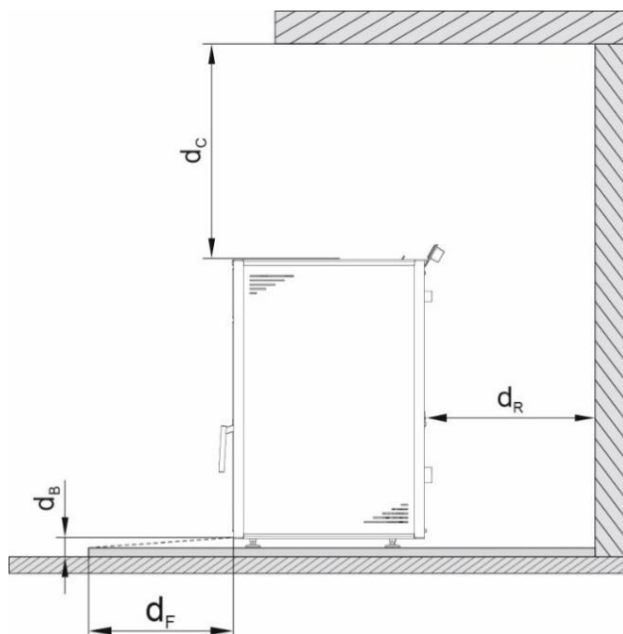


Promieniowanie, zwłaszcza przez szklane powierzchnie, może spowodować zapalenie się palnych przedmiotów otaczających urządzenie.

Tabela 5. Bezpieczeństwo pożarowe

Minimalne odległości ścian / powierzchni urządzenia do materiału palnego		
Minimalna odległość do materiału palnego:	j.m	Ogrzewacze pokojowe na pellet serii HYDROPELL
ściany tylnej d_R	mm	500
ścian bocznych d_S	mm	500
powierzchni górnej do stropu d_C	mm	>750
ściany przedniej: d_P	mm	2000
ściany przedniej w dolnym przednim obszarze promieniowania d_F	mm	1000
ściany przedniej w bocznym przednim obszarze promieniowania d_L	mm	700
powierzchni dolnej d_B	mm	wymagane podłoże niepalne

Odległość urządzenia do ścian wykonanych z materiałów niepalnych powinna wynosić minimum 500 mm.



Rysunek 7. Ustawianiu ogrzewacza pokojowego serii HYDROPELL

W przypadku braku możliwości zachowania wskazanych wyżej odległości, należy zastosować środki technologiczne oraz budowlane celem uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka pożaru.



W przypadku podłogi wykonanej z łatwopalnych materiałów należy przygotować płaszczyznę chroniącą podłogę oraz wykonać zabezpieczenie zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju.

Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest ogrzewacz wymaga skutecznej wentylacji, niezbędnej do usuwania wilgoci, dwutlenku węgla oraz innych zanieczyszczeń. Wentylację można zapewnić, wykonując stałe otwory wentylacyjne w ścianie wychodzącej na zewnątrz lub stosując indywidualne bądź zbiorcze przewody wentylacyjne.

Powietrze powinno być doprowadzane poprzez stałe otwory o minimalnym przekroju 100 cm² wykonane w ścianach (w pobliżu ogrzewacza) i wychodzące na zewnątrz. Otwory te należy wykonać tak, aby nie mogły być w żaden sposób zatkane.

Poza tym wlot powietrza powinien być:

- połączony bezpośrednio z pomieszczeniem, w którym przewidziano instalację urządzenia
- zabezpieczony kratką, siatką metalową lub odpowiednią osłoną nie ograniczającą minimalnego przekroju,
- umieszczony tak, aby niemożliwe było zatkanie go,
- umieszczony z zachowaniem odpowiednich odległości zapobiegających zawirowywaniu powietrza (np. w stosunku do okien).



Wentylatory wyciągowe działające w tym samym pomieszczeniu lub przestrzeni co urządzenie mogą powodować problemy

Niedozwolony jest montaż urządzenia w:

- miejscach o dużej wilgotności (np. pralnie, sauny, łazienki)
- pomieszczeniach bez okien i wentylacji,
- systemach wentylacyjnych, w których ciśnienie jest niższe niż -15 Pa.
- pomieszczeniach o kubaturze mniejszej niż określona w przepisach
- pomieszczeniach z przechowywanymi łatwopalnymi materiałami np. garderobach

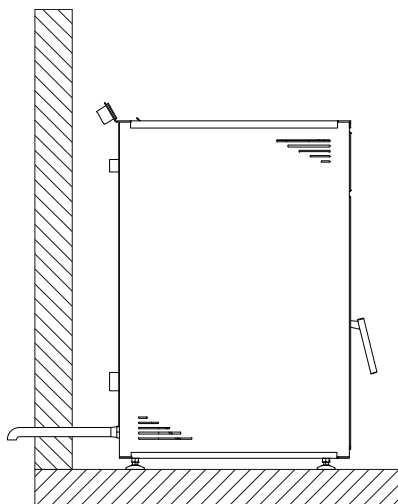
5.3. Podłączenie do zewnętrznego poboru powietrza

HYDROPELL jest ogrzewaczem z zamkniętą komorą spalania, który pobiera powietrze niezbędne do procesu spalania bezpośrednio z zewnątrz budynku za pomocą specjalnego przewodu (rury) doprowadzającego powietrze. Rura doprowadzająca powinna posiadać na końcu kolanko skierowane w dół lub zabezpieczenie przed wiatrem jednak nie należy instalować w tym przypadku krętek o drobnych oczkach.

Zamknięta komora spalania umożliwia zainstalowanie ogrzewacza HYDROPELL w pomieszczeniach wyposażonych w rekuperację.

Należy dobrać średnicę przewodu doprowadzającego powietrze z zewnątrz w zależności od jego długości:

- Doprowadzenie odcinkiem prostym o długości nie większej od 0,5 m można zrealizować przewodem o średnicy 50 mm.
- W pozostałych przypadkach przewód doprowadzający nie może mieć średnicy mniejszej niż 100 mm, a redukcja średnicy przewodu powinna znaleźć się na czepni.



Rysunek 8. Przykład podłączenia ogrzewacza serii HYDROPELL do zewnętrznego wlotu powietrza.



Zabrania się stosowania mechanicznej wentylacji wyciągowej, gdy ogrzewacz nie jest podłączony do szczelnego zewnętrznego poboru powietrza.

5.4. Instalacja do przewodu kominowego



Każda instalacja kominowa musi być rozpatrywana indywidualnie. Należy spełnić obowiązujące krajowe przepisy instalacyjne i budowlane oraz wymagania odpowiednich norm, w tym EN 13384-1:2015+A1:2019 oraz właściwą część EN 15287 (EN 15287-1 lub EN 15287-2) w zależności od typu urządzenia.

Prawidłowe działanie komina należy sprawdzić zgodnie z EN 13384-2:2015+A1:2019 w zależności od indywidualnej sytuacji na miejscu.

Ogrzewacz pokojowy serii HYDROPELL powinien być podłączony do indywidualnego przewodu kominowego (spalinowego). Minimalna wielkość ciągu kominowego powinna wynosić: 12 Pa.



W przypadku zbyt niskiego ciągu kominowego ogrzewacz nie może być eksploatowany.

Podczas wykonywania otworu na przeprowadzenie rury odprowadzającej spaliny należy uwzględnić ewentualne występowanie w pobliżu materiałów łatwopalnych. Jeśli otwór ma przechodzić przez ścianę drewnianą lub wykonaną z materiału wrażliwego na ciepło należy obowiązkowo zachować odległość minimalną od materiałów palnych zgodną z wartością podaną na etykiecie certyfikacji przewodu spalinowego.

W przypadku potrzeby, należy zastosować dodatkową izolację termiczną o grubości co najmniej 6 cm, wykonaną z materiałów o przewodności cieplnej nie większej niż 0,04 W/(m·K), aby zabezpieczyć elementy konstrukcyjne przed nadmiernym nagrzewaniem.

Ewentualnie zaleca się zastosowanie zaizolowanej rury przemysłowej, która może być używana również na zewnątrz, w celu uniknięcia powstawania skroplin.

Prawidłowo wykonane złącze między ogrzewaczem HYDROPELL a przewodem kominowym lub kanałem dymowym powinno spełniać poniższe warunki:

- poziome odcinki muszą posiadać minimalne pochylenie 3%,
- długość poziomego odcinka musi być minimalna i nie przekraczać 3 metrów,
- ilość zmian kierunków łącznie z zastosowaniem elementu w kształcie "T" nie może przekraczać 4.

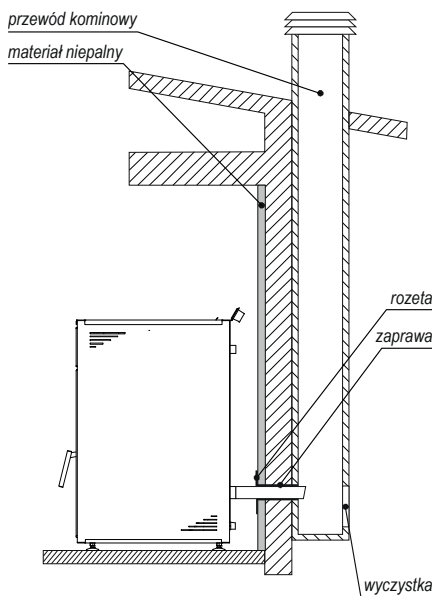
Komin lub pojedynczy kanał dymowy muszą spełniać następujące wymagania:

- być wytrzymałe na produkty spalania, nieprzemakalne i odpowiednio izolowane, zgodnie z warunkami zastosowania,
- być wykonane z materiałów wytrzymałych na zwyczajne naprężenia mechaniczne, ciepło, działanie produktów spalania i ewentualny kondensat,
- posiadać pionowy przebieg ze zmianą kierunku osi nieprzekraczającą 45°,
- być odpowiednio oddalone pustą przestrzenią lub odpowiednią izolacją od spalanych lub łatwopalnych materiałów,
- najlepiej posiadać okrągły przekrój wewnętrzny: kwadratowy lub prostokątny przekrój musi posiadać zaokrąglone naroża z promieniem nie mniejszym niż 20 mm,
- przekrój wewnętrzny musi być stały, wolny i niezależny,
- posiadać prostokątny przekrój z maksymalnym stosunkiem pomiędzy dwoma bokami równym 1,5,
- posiadać nasadę kominową o odpowiednim przekroju (nie mniejszym od podwojonego przekroju komina lub przewodu spalinowego), która zabezpiecza przed przedostawaniem się

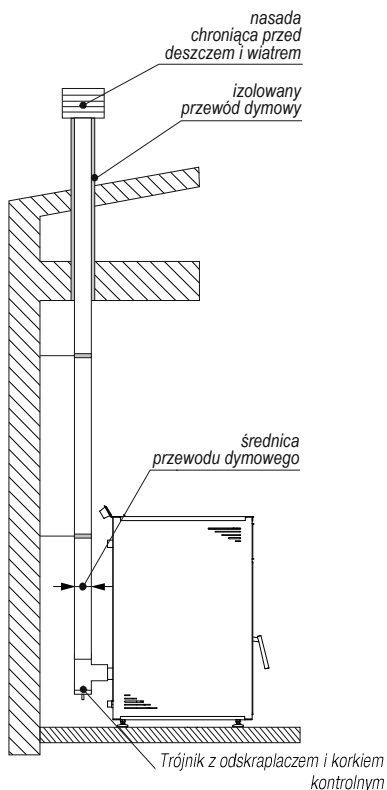
deszczu i śniegu do systemu kominowego oraz zapewnia odprowadzanie spalin także w przypadku obecności wiatru.

Ogrzewacz serii HYDROPELL charakteryzuje się niską temperaturą spalin w stosunku do urządzeń opalanych drewnem, co pociąga za sobą oprócz wysokiej sprawności także możliwość wydzielania się kondensatu ze spalin. Z tego względu wskazane jest, aby urządzenie podłączyć do przewodu kominowego z odprowadzaniem kondensatu do kanalizacji lub ewentualnie zainstalować system odprowadzania skroplin np. w postaci trójnika z odskraplaczem (przykład na rysunku 10).

Ze względu na wydzielanie się kondensatu także przewód kominowy powinien być odporny na jego działanie, dlatego zaleca się ceramiczne kominy systemowe lub kominy z wkładem kwasoodpornym.



Rysunek 9. Przykład podłączenia ogrzewacza serii HYDROPELL do przewodu kominowego z odprowadzaniem skroplin.



Rysunek 10. Przykład podłączenia ogrzewacza serii HYDROPELL do przewodu kominowego za pomocą trójnika.



Instalacja do przewodu kominowego powinna zapewniać dostęp do czyszczenia łącznika, a cały system kominowy powinien być wyposażony w odpowiednie otwory rewizyjne zamknięte szczelnymi drzwiczkami.



- **System odprowadzania spalin z ogrzewacza pomieszczeń serii HYDROPELL musi być bardziej szczelny niż typowe systemy w piecach bez aktywnego usuwania spalin. Brak odpowiedniej szczelności będzie powodować przedostawanie się spalin do pomieszczenia, w którym znajduje się ogrzewacz.**
- **Pomimo wspomagania odprowadzania spalin przez zespół wentylatora, Ogrzewacz pomieszczeń na pellet musi być podłączony do komina o wymaganym ciągu.**
- **Zabrania się stosowania mechanicznej wentylacji wyciągowej.**
- **W przypadku zbyt niskiego ciągu kominowego urządzenie nie może być eksploatowane.**

5.5. Połączenie z instalacją elektryczną

Instalacja elektryczna ogrzewacza pokojowego serii HYDROPELL przeznaczona jest do zasilania napięciem elektrycznym sieciowym 230 V/50 Hz. Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest ogrzewacz, powinno być wyposażone w instalację elektryczną 230 V/50 Hz wykonaną w układzie TN-C lub TS-S (z przewodem ochronnym lub ochronno-neutralnym) zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami. Instalacja elektryczna (bez względu na rodzaj wykonanej instalacji) powinna być zakończona gniazdem wtykowym wyposażonym w styk ochronny. Gniazdo wtykowe powinno być w bezpiecznej odległości od źródeł emisji ciepłej.



Stosowanie gniazda bez podłączonego zacisku ochronnego grozi porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie przyłączenia sieci elektrycznej mogą być wykonywane jedynie przez elektryka posiadającego stosowane uprawnienia.

Zabrania się użytkownikowi zdejmowania pokryw sterownika elektronicznego lub wentylatorów oraz jakichkolwiek ingerencji lub przeróbek połączeń elektrycznych

5.6. Instalacja w systemie centralnego ogrzewania

Ogrzewacze pomieszczeń na pellet serii HYDROPELL wyposażony jest w zespół wodny umożliwiający pracę w systemie centralnego ogrzewania (CO). Zespół wodny otacza komorę paleniskową z czterech stron: od góry, po obu bokach i z tyłu.

Proces spalania jest w pełni zautomatyzowany, co umożliwia automatyczne zatrzymanie pracy w sytuacji przekroczenia bezpiecznej temperatury wody. Ogrzewacz pomieszczeń przygotowany jest do pracy w układzie zamkniętym, gdyż posiada zamontowane wewnątrz naczynie przepływowe. Jest też wyposażony w pompę obiegową, która zamontowana jest za króćcem przyłączeniowym wody powrotnej z systemu c.o.

Podłączenie zespołu wodnego ogrzewacza należy wykonać zgodnie z obowiązującymi normami oraz przepisami, a szczególności zgodnie z poniższymi dokumentami:

- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 marca 2009 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie;
- Norma PN-EN 12828:2014 Instalacje ogrzewcze w budynkach – Projektowanie wodnych instalacji centralnego ogrzewania;

Przy podłączeniu ogrzewacza do instalacji grzewczej, należy zamontować na powrocie wody do ogrzewacza, trójnik wraz z króćcem spustowym.

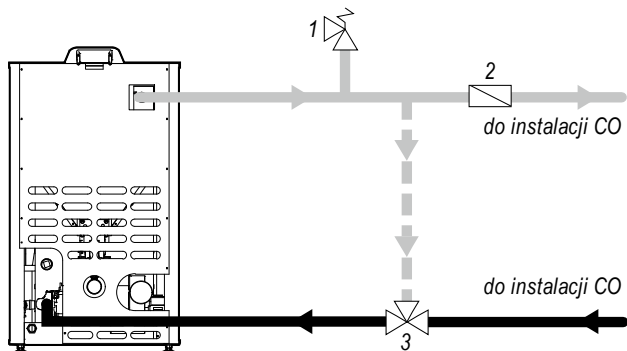


Wykonana instalacja centralnego ogrzewania musi spełniać wymagania Polskiej Normy PN-91/B-02413 dotyczącej zabezpieczenia urządzeń ogrzewań wodnych systemu otwartego oraz naczyń wzbiorniczych.

W przypadku montażu ogrzewacza pomieszczeń w innym kraju niż Polska należy zastosować odpowiednie przepisy i normy kraju przeznaczenia.

Przed instalacją urządzenia należy próbnie podłączyć zespół wodny do systemu CO, a następnie wprowadzić w systemie ciśnienie robocze w celu sprawdzenia szczelności. Ogrzewacz pokojowy można zamontować po wykluczeniu jakiegokolwiek nieszczelności w zespole wodnym.

Na rysunku 11 przedstawiono przykładowy schemat podłączenia zespołu wodnego urządzenia w systemie grzewczym.



Rysunek 11. Poglądowy schemat podłączenia ogrzewacza na pellet serii HYDRO-PELL do systemu grzewczego.

1 – zawór bezpieczeństwa, 2 – filtr, 3 – zawór mieszający.

Zespół wodny urządzenia wyposażony jest w jeden króciec zasilający i powrotny.



W systemie niezbędne jest zainstalowanie zabezpieczenia termicznego, które nie dopuszcza do powrotu wody o temperaturze poniżej punktu rosy (50 °C). Brak takiego zabezpieczenia prowadzi do drastycznego spadku sprawności grzewczej oraz uszkodzenia urządzenia. Niedostosowanie się do zalecenia grozi utratą gwarancji.

Rodzaj zabezpieczenia termicznego może być dowolny. W sytuacji zainstalowania zaworu przełączającego może on być kontrolowany przez sterownik ogrzewacza. Podłączenie zaworu i skonfigurowanie sterownika do pracy z takim zaworem dokonuje instalator.

W układzie zamkniętym niezbędne jest zainstalowanie zaworu bezpieczeństwa, którego zadaniem jest ochrona zespołu wodnego i instalacji przed przekroczeniem dopuszczalnego ciśnienia roboczego. Zawór powinien mieć nastawę fabryczną na 1,5 bar i powinien zapobiegać przekroczeniu maksymalnego ciśnienia pracy o nie więcej niż 10%.

Miejsce zamontowania zaworu powinno być jak najbliżej źródła ciepła.

W sytuacji przekroczenia dopuszczalnego ciśnienia zawór bezpieczeństwa odprowadza nadmiar wody i pary przez przewód odprowadzający zmniejszając tym samym ciśnienie w instalacji. Z tego względu należy zapewnić bezpieczny odpływ wody i pary z zaworu bezpieczeństwa (np. do kanalizacji).



Zaleca się stosowanie armatury zabezpieczającej tzw. grupy bezpieczeństwa, w skład której wchodzi zawór bezpieczeństwa, manometr i odpowietrznik.

Ogrzewacz pelletowy wyposażony jest także w zabezpieczenie przed zagotowaniem wody w zespole wodnym w postaci ogranicznika temperatury STB. W sytuacji, gdy pomimo nastaw sterownika woda osiągnie lub prze-

kroczy temperaturę 95 °C ogranicznik STB wyłączy zasilanie całego urządzenia, aby zapobiec dalszemu wzrostowi temperatury. Zdziałanie STB powoduje trwałe odłączenie zasilania, dlatego przywrócenie ogrzewacza do normalnej pracy, po obniżeniu się temperatury wody poniżej wartości alarmowej, wymaga włączenia STB. Po zdjęciu kapturka na STB należy wcisnąć przycisk.

Połączenia zespołu wodnego z systemem CO należy wykonać przy pomocy złączy gwintowanych lub kołnierzyowych.



- **Zainstalowanie zespołu wodnego ogrzewacza pomieszczeń na pellet poprzez spawanie powoduje utratę gwarancji!!!**
- **Montaż urządzenia należy powierzyć osobie lub firmie o właściwych kwalifikacjach i uprawnieniach.**
- **W interesie użytkownika leży dopilnowanie, by montażu dokonano zgodnie z obowiązującymi przepisami, a także by firma montująca udzieliła gwarancji na prawidłowość i dobrą jakość wykonanych robót, co powinno zostać potwierdzone pieczęcią i podpisem na karcie gwarancyjnej urządzenia.**
- **Instalacja hydrauliczna zespołu wodnego ogrzewacza musi być wykonana zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami i przepisami regulującymi. Wszelkie postanowienia krajowe i lokalne powinny być spełnione!**

6. OBSŁUGA I EKSPLOATACJA



Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym przepisów odnoszących się do norm krajowych i europejskich.

6.1. Napełnianie wodą zespołu wodnego

Przed rozruchem należy się upewnić czy instalacja CO jest prawidłowo wypełniona wodą, która powinna być czysta, bezbarwna i bez domieszek. Wypełnianie wodą zespołu wodnego należy wykonywać tylko wtedy jest on wychłodzony.

Jakość wody ma zasadniczy wpływ na żywotność zespołu wodnego oraz całej instalacji CO. Woda powinna mieć następujące parametry:

- Odczyn pH:
 - 8,0 ÷ 9,5 – w instalacji ze stali i żeliwa;
 - 8,0 ÷ 9,0 – w instalacjach z miedzi i materiałów mieszanych stal/miedź;
 - 8,0 ÷ 8,5 – w instalacjach z grzejnikami aluminiowymi;
- twardość całkowita < 20 °f,
- zawartość wolnego tlenu < 0,1 mg/l, zalecana < 0,05 mg/l,
- zawartość chlorków < 60 mg/l.



Przed podłączeniem ogrzewacza pomieszczeń z zespołem wodnym do starej instalacji CO należy dokonać płukania w celu usunięcia zalegającego w grzejnikach i rurach szlamu.

Przed rozpaleniem ognia w urządzeniu należy instalację napełnić wodą. Napełnianie wodą powinno odbywać się zainstalowaną armaturą do napełniania i opróżniania, która powinna znaleźć się w najniższym położonym punkcie systemu grzewczego. Czynność tę należy prowadzić powoli, aby zapewnić usunięcie powietrza z instalacji.

Aby sprawdzić, czy instalacja została w całości napełniona wodą, należy na kilka sekund odkręcić zawór przelotowy na rurze sygnalizacyjnej. Stały, nieprzerwany wypływ wody świadczy o całkowitym i prawidłowym napełnieniu instalacji. Ewentualne uzupełnianie wody w instalacji powinno odbywać się w czasie przerw pracy urządzenia.



- **Niedopuszczalne i zabronione jest uzupełnianie wody w instalacji w czasie pracy ogrzewacza pomieszczeń HY-DROPELL, zwłaszcza gdy jest on silnie rozgrzany, ponieważ w ten sposób można spowodować jego uszkodzenia lub pęknięcie.**
- **Uzupełnianie wody w instalacji jest wyłącznie konsekwencją strat przez wyparowanie. Inne ubytki np.: nieszczelności instalacji są niedopuszczalne, grożą wytwarzaniem kamienia kotłowego, co w efekcie prowadzi do trwałego uszkodzenia zespołu wodnego.**

6.2. Uwagi wstępne przed rozruchem



Nie należy dotykać ogrzewacza podczas pierwszego rozpalania, ponieważ w tej fazie twardnieje lakier.

Dotknięcie lakieru mogłoby odślonić stalową powierzchnię.

W razie konieczności lakier można odświeżyć przy użyciu farby w sprayu o jednakowym kolorze.



Należy zapewnić skuteczną wentylację pomieszczenia podczas pierwszego rozpalania, ponieważ z ogrzewacza będzie wydobywać się niewielka ilość dymu oraz zapach lakieru.

Nie należy pozostawać w pobliżu ogrzewacza i konieczne jest wietrzenie pomieszczenia. Dym i zapach lakieru znikną po około godzinie działania. Przypominamy jednak, że nie są one szkodliwe dla zdrowia.

Podczas faz rozgrzewania i stygnięcia urządzenie ulega rozszerzaniu i kurczeniu się, co może powodować lekkie trzeszczenie. Jest to zjawisko absolutnie normalne, bowiem struktura urządzenia wykonana jest ze stali walcowanej i zjawisko to nie może być uważane za wadę.



W wyniku oddziaływania wysokich temperatur podczas użytkowania oraz późniejszego schładzania urządzenia następuje rozszerzanie się i kurczenie stalowej konstrukcji. Może to powodować metaliczne dźwięki podczas zmian temperatury. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie należy go uważać za wadę produktu.

Bardzo ważne jest, aby ogrzewacz pomieszczeń nie został od razu nadmiernie przegrzany, lecz aby był doprowadzany stopniowo do żądanej temperatury. Należy stosować niskie moce grzania. Podczas kolejnego rozpalenia ognia będzie można korzystać z całej dostępnej mocy cieplnej. W ten sposób uniknie się uszkodzeń (spawów, stalowej konstrukcji itd.).



Nie należy natychmiast oczekiwać efektów ogrzewania!

6.3. Pierwsze uruchomienie oraz eksploatacja



Sprawdzenia prawidłowości i szczelności podłączenia urządzenia, przygotowania do eksploatacji zgodnie z niniejszą instrukcją i obowiązującymi przepisami oraz pierwszego uruchomienia i przeszkolenia użytkownika w zakresie pracy urządzenia i jego obsługi może dokonać tylko AUTORYZOWANY SERWIS PRODUCENTA.

6.3.1. Przygotowanie do uruchomienia

- sprawdzić, czy spełnione są przepisy z zakresu BHP i PPOŻ oraz wymagania zawarte w niniejszej Instrukcji Obsługi;
- przeprowadzić wewnętrzną kontrolę urządzenia;
- przeprowadzić kontrolę urządzeń elektrycznych i elektronicznych /sterownik pieca, wentylator, motoreduktor, itp./;
- sprawdzić szczelność paleniska pelletowego
- sprawdzić stan i jakość paliwa w zasobniku, w razie konieczności uzupełnić;

- sprawdzić drożność czerpni i otworów doprowadzających powietrze do urządzenia,
- przeprowadzić kontrolę osprzętu instalacji;
- sprawdzić, czy instalacja jest napełniona wodą;
- sprawdzić szczelność systemu grzewczego oraz skontrolować ciśnienie w instalacji;
- sprawdzić stan instalacji kominowej oraz poprawność podłączenia urządzenia do kominą;
- sprawdzić stan i drożność instalacji wentylacyjnej;
- sprawdzić sposób podłączenia do sieci elektrycznej.

W trakcie pracy urządzenia, komora spalania powinna być zamknięta, nie należy zatem otwierać drzwi, gdy w palniku płonie ogień.

6.3.2. Uruchomienie



Bezwzględnie przed każdym uruchomieniem funkcji rozpalania w sterowniku palnik powinien być pusty (nie może w nim znajdować się pellet).

- 1) Włączyć zasilanie.
- 2) Jeśli wykonujemy uruchomienie w sytuacji, gdy podajnik był pusty (pierwsze uruchomienie lub uruchomienie po całkowitym wyczerpaniu paliwa w zasobniku) to należy uruchomić podajnik pelletu (słimak):
 - a) nacisnąć przycisk ,
 - b) przyciskami   wybrać **Menu Ustawienia → Załaduj Słimak**,
 - c) ponownie nacisnąć ,
 - d) przyciskami   wybrać opcję **ON** i potwierdzić naciskając .
- 3) Po usłyszeniu dźwięku wpadającego pelletu do palnika wyłączyć słimak opcją **OFF**.
- 4) Wrócić do ekranu głównego przyciskiem .
- 5) Włączyć funkcję **Rozpalanie** przyciskiem . Kolejne etapy cyklu spalania będą odbywały się automatycznie.
- 6) W trakcie procesu spalania, gdy ogrzewacz znajduje się w trybie **Praca** przez okres 15-20 minut należy skontrolować wielkość i jasność płomienia. Powinien on przy pracy z mocą znamionową 100% mieć długość ok. 20-40 cm zależnie od wielkości ogrzewacza (palnika).

Więcej informacji dotyczących obsługi sterownika znajduje się w dołączonej do niego **Instrukcji obsługi sterownika NG01 HYDRO**.



Podczas pracy elementy obudowy mają wysoką temperaturę. Należy zachować szczególną ostrożność.

6.3.3. Uzupełnianie paliwa

Paliwo należy uzupełniać regularnie, aby jego poziom nie był niższy niż 15% objętości zasobnika. Podczas uzupełniania paliwa należy zachować ostrożność, szczególnie gdy urządzenie jest gorące. Po otwarciu pokrywy zasobnika, dosypać pellet a następnie szczelnie zamknąć pokrywę.



Nie należy dopuszczać do zupełnego opróżnienia zbiornika paliwa. Minimalny poziom zapalenia zasobnika opału wynosi 15% jego objętości.

Drzwi ogrzewacza muszą być zawsze zamknięte, gdy urządzenie pracuje.

W trakcie tych czynności nie należy dopuszczać do kontaktu opakowania pelletu (np. worka) z gorącymi elementami urządzenia. Należy także kontrolować, aby do zasobnika nie dostało się cokolwiek innego niż pellet. Kawałki paliwa większe niż dopuszczalny rozmiar pelletu mogą spowodować zablokowanie albo uszkodzenia mechanizmu podajnika.

Zabronione jest dosypywanie innego rodzaju paliwa niż pellet. Paliwo należy przechowywać w bezpiecznej odległości od urządzenia (minimum 2 m do pieca).

6.3.4. Wygaszanie

Rutynowe wygaszania ogrzewacza polega na wybraniu z menu sterownika funkcji **Wygaszanie** (przycisk ON-OFF). Sterownik zablokuje podawanie paliwa, a wygaszenie urządzenia nastąpi po wypaleniu bieżącej porcji paliwa w palniku. Wyłączenie zasilania także powoduje wygaszenie ogrzewacza po dopaleniu się paliwa w palniku.

W przypadku konieczności szybkiego wygaszenia płomienia należy, po odłączeniu zasilania, zasypać komorę paleniska suchym piaskiem lub popiołem. Niedopuszczalne jest gaszenie ognia przez polewanie wodą grozi to uszkodzeniem elementów ogrzewacza pokojowego.



Po dłuższej przerwie w pracy urządzenia należy sprawdzić drożność kanału kominowego.

6.3.5. Zanik zasilania w trakcie pracy

W sytuacji zaniku napięcia zasilania podczas pracy ogrzewacza przestają pracować wentylatory oraz podajnik. Porcja paliwa znajdująca się w palniku powinna się dopalić, a spaliny zostaną usunięte dzięki ciągowi kominu. W ten sposób urządzenie zakończy bezpiecznie swoje działanie. W razie konieczności (brak odpowiedniego ciągu) należy zastosować wygaszanie (rozdział 6.3.4).

6.3.6. Zanik zasilania wody w trakcie pracy

W sytuacji, gdy w trakcie pracy ogrzewacza użytkownik zauważy niedobór wody w instalacji grzewczej należy bezwzględnie wyłączyć ogrzewacz z zasilania elektrycznego. Po usunięciu awarii w instalacji grzewczej można ponownie uruchomić urządzenie, jeśli sterownik pracuje normalnie i nie wyświetla komunikatu błędu.

Gdy podczas pracy ogrzewacza bez nadzoru użytkownika wystąpi znaczny ubytek wody w instalacji grzewczej (lub użytkownik nie zareaguje na ten ubytek) w poprawnie działającym ogrzewaczu nastąpi zatrzymanie pracy przez sterownik. Zatrzymanie następuje po przekroczeniu jednej z granicznych temperatur:

- temperatury wody w urządzeniu,
- temperatury spalin.

Sterownik w tej sytuacji rozpocznie natychmiastowe wygaszanie i nie pozwoli na dalsze użytkowanie ogrzewacza wyświetlając komunikat błędu. Przywrócenie urządzenia do normalnej pracy jest możliwe po restarcie sterownika przez autoryzowany serwis, gdy usterka w instalacji zostanie usunięta.

W przypadku awarii sterownika, czujników lub innego zdarzenia, które powodowałoby, że ogrzewacz ciągle ogrzewałby instalację, w której następuje ubytek wody, rosnąca temperatura spowoduje zadziałanie ogranicznika STB, który odłączy zasilanie ogrzewacza i zapobiegnie uszkodzeniu urządzenia i instalacji c.o.

7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Wszelkie czynności związane z czyszczeniem wszystkich elementów powinny być przeprowadzane, gdy piec jest zupełnie zimny. Wymagane jest stosowanie rękawic ochronnych.

DEFRO
heat



Dobrze jest zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia w trakcie czyszczenia urządzenia.

7.1. Zespół wodny

Nie rzadziej niż dwa razy w roku należy przeprowadzić kontrolę i konserwację wszystkich elementów zapewniających bezpieczną pracę zespołu wodnego i systemu CO, w tym zaworu bezpieczeństwa i zaworu zabezpieczenia termicznego. Jeśli planowana jest dłuższa przerwa w użytkowaniu ogrzewacza, a istnieje możliwość spadku temperatury poniżej 0 °C należy spuścić wodę z systemu CO, aby nie dopuścić do zamarznięcia wody w instalacji i jej uszkodzenia. Przed każdym rozruchem po dłuższej przerwie w pracy ogrzewacza należy sprawdzić stan wypełnienia wodą systemu CO.



- **Co najmniej dwa razy w roku należy skontrolować i przeprowadzić konserwację zaworu bezpieczeństwa, zaworu zabezpieczenia termicznego oraz pozostałych elementów zapewniających bezpieczną pracę zespołu wodnego oraz całego systemu CO.**
- **Po każdej dłuższej przerwie w pracy ogrzewacza pelletowego HYDROPELL należy sprawdzić stan wody w instalacji CO.**

7.2. Podstawowa obsługa i czyszczenie przez użytkownika



Wszystkie czynności należy wykonywać ze szczególnym zachowaniem ostrożności i mogą je wykonywać tylko osoby dorosłe, które zapoznały się z niniejszą instrukcją. Należy dopilnować, aby podczas czyszczenia ogrzewacza pomieszczeń w pobliżu nie znajdowały się dzieci.

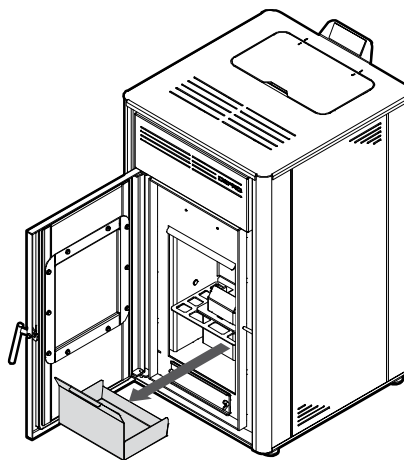
7.2.1. Czyszczenie przed każdym uruchomieniem



Bezwzględnie przed każdym uruchomieniem sprawdzić i ewentualnie oczyścić kanały spalinowe urządzenia.

Regularnie sprawdzać drożność kanałów spalinowych.

Przed każdym kolejnym uruchomieniem urządzenia należy oczyścić i opróżnić pojemnik na popiół postępując ostrożnie z gorącym popiołem. W tym celu należy wyjąć popielnik, pozostałości odkurzyć. Tylko jeśli popiół jest całkowicie zimny możliwe jest usunięcie go za pomocą odkurzacza. W tym wypadku należy używać odkurzacza przystosowanego do odkurzania cząstek o określonym rozmiarze.



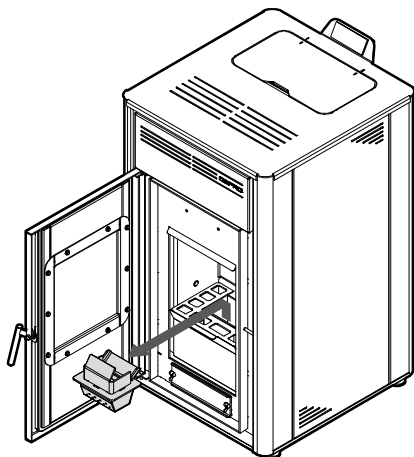
- Wyjąć popielnik na zewnątrz. Opróżnić popielnik i odkurzyć wnętrze popielnika.

Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie umieścić pojemnik popiołu pod rusztem, upewniając się o odpowiednim jego ułożeniu.

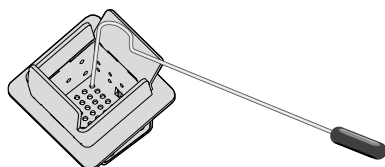
W sytuacji dłuższej przerwy w użytkowaniu (ponad 2 tygodnie) należy opróżnić kosz i podajnik pelletowy.

7.2.2. Obsługa codzienna

- Kontrola palnika – sprawdzić czy drożne są otwory na dnie palnika. Jeśli są niedrożne to należy wyjąć palnik z wnętrza i oczyścić otwory za pomocą odpowiedniego pogrzebacza, następnie usunąć popiół używając odkurzacza;



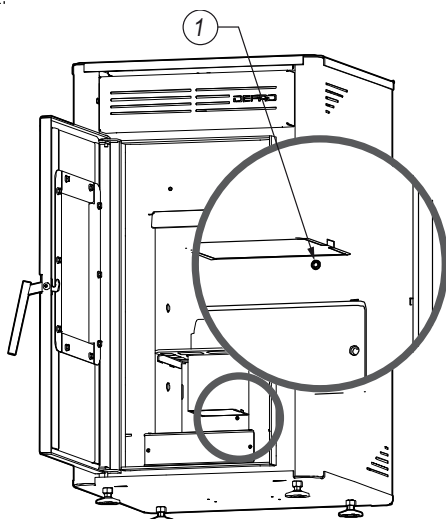
- Podnieść palnik do góry i wyjąć palnik na zewnątrz.



- Oczyścić otwory na dnie i bokach palnika przy pomocy pogrzebacza.
- Kontrola stanu paliwa – sprawdzić czy poziom pelletu w zbiorniku nie jest niższy od minimalnego poziomu 25 % objętości zasobnika i jeśli jest niższy należy go uzupełnić. Szczelnie zamknąć klapę zasobnika po uzupełnieniu paliwa.

7.2.3. Obsługa cotygodniowa

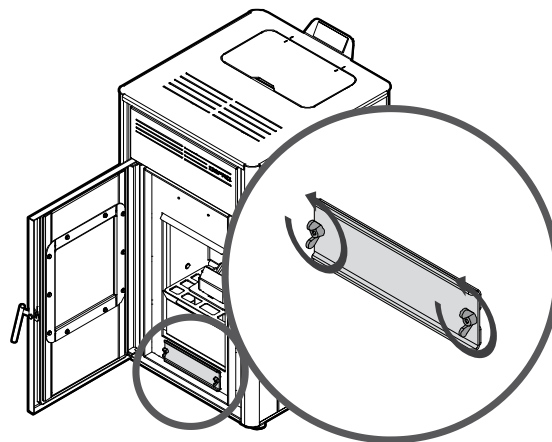
- Czyszczenie popielnika (rozdział 7.2.1.) – jeśli wystąpi taka konieczność należy usunąć popiół korzystając np. z odpowiedniego odkurzacza.
- Odkurzenie komory wymiennika ciepła – jeśli w komorze nagromadził się popiół to należy go usunąć, zwracając uwagę także na drożność króćca podciśnienia (1 na rysunku poniżej) pod podstawą palnika.



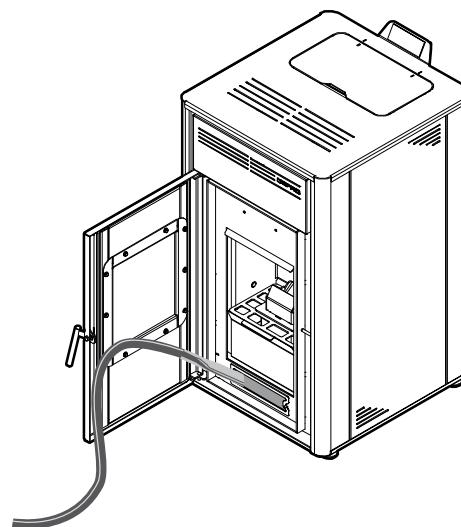
7.2.4. Obsługa comiesięczna

Jeśli ogrzewacz jest intensywnie eksploatowany to nie rzadziej niż co miesiąc należy oczyścić z sadzy komorę z wymiennikami ciepła. Usunięcie sadzy poprawia przepływ dymu i jakość funkcjonowania urządzenia.

Należy także czyścić komorę pod popielnikiem.



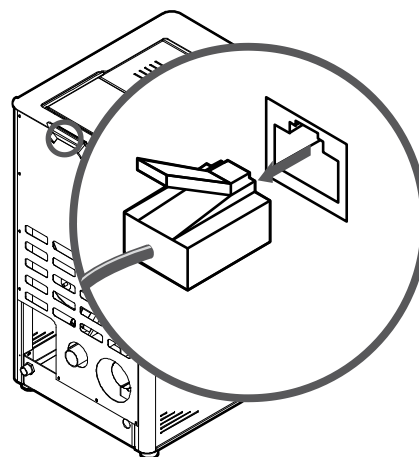
- Odkręcić dwie śruby mocujące pokrywę wyczystki.



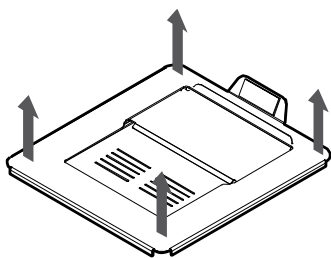
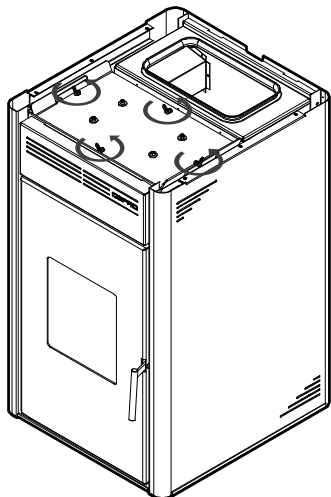
- Oczyścić przestrzeń pod popielnikiem.

7.2.5. Obsługa coroczna

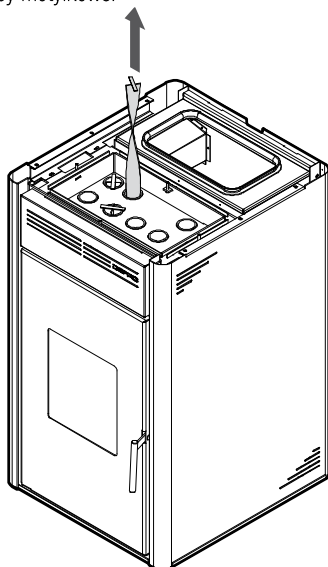
Raz w roku należy przeczyścić przewody spalinowe w zespole wodnym oraz usunąć nieczystości gromadzące się w komorze pod popielnikiem.



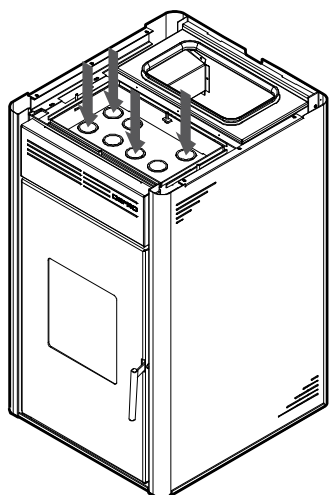
- rozłączyć panel sterownika wyjmując z tyłu obudowy wtyczkę z kablem.



2. Podnieść i zdjąć wierzchnią ścianę ogrzewacza, a następnie odkręcić cztery śruby motylkowe.



3. Wyjąć z przewodów spalinowych zawirowywacze i je oczyścić z sadzy.



4. Za pomocą odpowiedniej szczotki wyczyścić wszystkie przewody spalinowe.
5. Po zakończeniu czyszczenia opróżnić z nieczystości komorę pod popielnikiem (opis w rozdziale 7.2.4)

Raz w roku wskazane jest także czyszczenie całej komory wymiennika ciepła.

7.2.6. Czyszczenie szyby

Czyszczenie szyby może odbywać się wyłącznie, gdy urządzenie nie pracuje i posiada temperaturę pokojową.

Szybę można czyścić jedynie za pomocą wilgotnego papieru lub szmatki (každorazowo należy zabezpieczyć elementy i powierzchnie lakierowane oraz uszczelki przed zalaniem, gdyż wpływa to na szybsze zużycie elementów).



Zabrania się stosowania środków lub materiałów ściernych, ze względu na możliwość porysowania powłoki szyby.

Zabrania się stosowania czyszczących środków chemicznych, gdyż w przypadku kontaktu z takimi środkami może spowodować uszkodzenie elementów urządzenia, tj. nadruku na szybie, szyby, uszczelek, powierzchni lakierowanych.



Nie należy otwierać drzwiczek w celu czyszczenia szyby w trakcie pracy urządzenia. Czyszczenie szyby możliwe jest jedynie, gdy urządzenie jest zimne.

7.2.7. Drzwi/uszczelki

Powierzchnie ciernie zawiasów drzwiczek i mechanizmu zamykającego należy okazyjnie przesmarować smarem grafitowym. Przed każdym sezonem grzewczym należy dokonać przeglądu i czyszczenia całego ogrzewacza. Należy zwrócić szczególną uwagę na stan uszczelek, wymienić je w razie konieczności.



Zabrania się użytkowania urządzenia z uszkodzoną uszczelką wokół drzwi oraz komory spalania.

7.2.8. Komora paleniskowa

Okresowo, w zależności od wilgotności i gatunku stosowanego pelletu, należy przeprowadzić czyszczenie komory paleniskowej urządzenia.

7.2.9. Przewód kominowy

Zgodnie z obowiązującymi przepisami czyszczenie przewodu kominowego należy przeprowadzić co najmniej raz na kwartał. Czyszczenia przewodu powinna dokonać firma kominarska, a fakt ten należy udokumentować w Książce Gwarancyjnej.



Spaliny wydobywające się z zatkanego komina są niebezpieczne. Komin i łącznik należy utrzymywać w czystości. Powinny one być czyszczone przed każdym sezonem grzewczym.

Opary powstające w wyniku zatkania komina są niebezpieczne. Komin i przewód spalinowy należy utrzymywać w czystości; czyścić zgodnie z instrukcjami.

Przewody spalinowe urządzenia należy utrzymywać w czystości; czyścić zgodnie z instrukcjami.

Używaj tylko zalecanych paliw.

Przeczytaj instrukcję obsługi.



Po dłuższej przerwie w pracy urządzenia należy sprawdzić drożność kanału kominowego.

7.3. Okresowy przegląd przez autoryzowany serwis

Po zakończeniu sezonu grzewczego konieczne jest czyszczenie kilku elementów ogrzewacza (komory spalania, wentylator, zasobnik), w tym tych przez które przepływają spaliny. Jest to czyszczenie obowiązkowe i ma na celu usunięcie wszelkich pozostałości ze spalania. Ponieważ przegląd wymaga demontażu części urządzenia zadanie to może wykonać wykwalifikowany serwis.

W okresie gwarancyjnym coroczny przegląd (przed lub po każdym sezonie grzewczym) wykonywany przez autoryzowany serwis firmowy jest obowiązkowy.

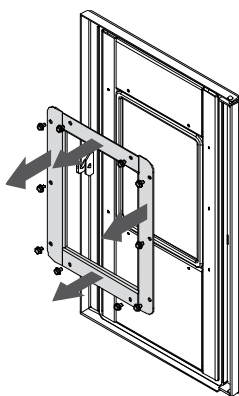


Okresowy przegląd urządzenia powinien przeprowadzać wykwalifikowany serwis producenta.

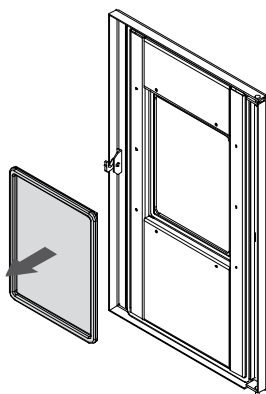
7.4. Demontaż elementów

7.4.1. Demontaż szyby

Demontaż szyby możliwy jest po zdemontowaniu drzwi. Najkorzystniej jest demontować szybę, gdy drzwi znajdują się w położeniu horyzontalnym (np. gdy drzwi leżą na stole).

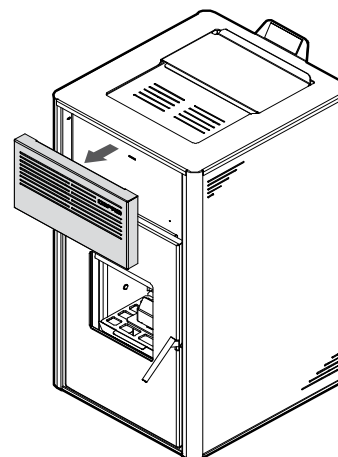


1. Odkręcić wkręty mocujące listwy blokujące szybę w drzwiach a następnie wyjąć te listwy.

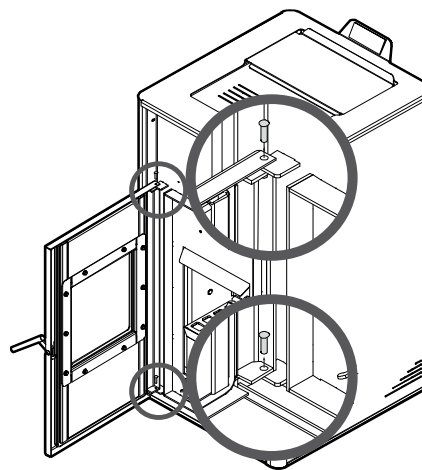


2. Wyjąć szybę.

7.4.2. Demontaż drzwi



1. We wszystkich wersjach ogrzewacza pokojowego HYDROPELL demontaż drzwi należy rozpocząć od zdjęcia karoserii nad drzwiami. Karoseria zamocowana jest na zatrzaskach, wystarczy pociągnąć ją do przodu.



2. Wyjąć górny i dolny trzpień, a następnie można wyjąć drzwi.

7.5. Zakończenie użytkowania

Po zakończeniu każdego sezonu grzewczego zaleca się całkowicie wyłączyć i oczyścić urządzenie.

8. ROZWIĄZYWANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

W czasie eksploatacji urządzenia mogą wystąpić pewne anomalie wskazujące na nieprawidłowości w działaniu. Może być to spowodowane niewłaściwym zainstalowaniem urządzenia bez zachowania obowiązujących przepisów budowlanych bądź postanowień niniejszej instrukcji lub z przyczyn zewnętrznych, np. środowiska naturalnego.

Poniżej przedstawiono najczęściej występujące przyczyny nieprawidłowej pracy urządzenia wraz ze sposobem ich rozwiązania. Szczegółowy opis pojawiających się błędów oraz sposobów ich rozwiązywania znajduje się w Instrukcji Obsługi sterownika.

Przyczyna	Rozwiązanie
Brak zapłonu w działającej zapalارce	Zbyt dużo pelletu w palniku, Brak pelletu w zasobniku- uzupełnić
Ogrzewacz nie uruchamia się	Nie rozgrzewa się zapalarka wskutek braku zasilania lub uszkodzenia. Brak pelletu w zasobniku.

Blokada ogrzewacza	Zbyt duże zanieczyszczenie, należy oczyścić palnik, popielnik, komorę spalania. Brak pelletu w zasobniku. Blokada sterownika.
Brak zasilania	Sprawdzić zasilanie w gnieździe zasilającym. Skontrolować stan STB na tylnej ścianie urządzenia, zdjąć kapturek i sprawdzić, czy przycisk został wybity. Gdy ustaliły przyczyny zadziałania STB (ogrzewacz został wychłodzony) ponownie włączyć STB (wcisnąć przycisk).

W instrukcji sterownika NG01 Hydro znajduje się lista awarii sygnalizowanych przez ten sterownik wraz z rozwiązaniami ich usunięcia.

Uwaga!!!

Prawidłowe funkcjonowanie może być zakłócone warunkami atmosferycznymi (wilgotność powietrza, mgła, wiatr, ciśnienie atmosferyczne), a niekiedy poprzez blisko zlokalizowane wysokie obiekty.

W przypadku powtarzających się problemów należy zwrócić się o ekspertyzę do firmy kominarskiej o potwierdzenie przyczyny takiego stanu oraz o wskazanie najlepszego rozwiązania problemu.

9. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA POŻARU PRZEWODU KOMINOWEGO (ZAPALENIA SIĘ SADZY W KOMINIE)



Aby zapobiec zapaleniu się sadzy w kominie należy zadbać o systematyczne czyszczenie przewodów dymowych.

Zapalenie się sadzy w kominie jest to zapalenie się cząstek nagromadzonych wewnątrz przewodów kominowych (spalinowych), które zbierały się w czasie pracy urządzeń ogrzewczych, a nie były wyczyszczone przez kominarzy. W przypadku zaistnienia pożaru w kominie należy:

- wykonując połączenie na numer alarmowy 998 lub 112, wezwać Straż Pożarną, podając szczegółowo informacje co się dzieje i jak dojechać do danego budynku;
- odłączyć ogrzewacz od zasilania elektrycznego;
- wygasić ogień w urządzeniu zamykając dopływ zimnego powietrza do komory paleniskowej;
- zamknąć szczelnie drzwi ogrzewacza oraz wyczystki komina odcinając dopływ powietrza (z braku powietrza ogień z czasem może wygasnąć);
- przez cały czas kontrolować całą długość przewodu kominowego od strony pomieszczeń czy nie występują pęknięcia zagrożające rozprzestrzenianiu się ognia do pomieszczeń;
- przygotować do ewentualnego użycia środki gaśnicze, np. gaśnice, koc gaśniczy, podpięty wąż do instalacji wodnej, wodę w pojemniku;
- udostępnić pomieszczenia i udzielić niezbędnych informacji przybyłym strażakom.



Zabrania się w sposób bezwzględny zalewania komina wodą, grozi to jego rozerwaniem.

Należy pamiętać, iż przez nieszczelne przewody mogą wydostać się palące iskry lub bardzo gorące gazy spalinowe, w tym groźny, niewyczuwalny tlenek węgla (czad).



Po pożarze sadzy w kominie należy wezwać kominarza, aby dokonał wyczyszczenia przewodów i zwrócił uwagę na ich stan techniczny.

10. LIKWIDACJA PO UPŁYWIE ŻYWOTNOŚCI

Przed złomowaniem ogrzewacza należy odłączyć wszystkie elementy podlegające selektywnej zbiórce zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Do tych elementów należą sterownik elektroniczny, napęd podajnika, silniki wentylatorów oraz pozostałe elementy elektryczne i elektroniczne wraz z przewodami. Miejsce zbiórki powinno być określone przez służby miejskie lub gminne.

Pozostałe elementy ogrzewacza zostały wykonane z materiałów neutralnych dla środowiska i podlegają normalnej zbiórce odpadów, głównie jako złom stalowy. Po wyeksploatowaniu i zużyciu urządzenia należy dokonać demontażu części połączonych śrubami poprzez ich odkręcenie, a spawanych poprzez cięcie. Należy zachować środki ostrożności i bezpieczeństwa przy demontażu urządzenia poprzez stosowanie odpowiednich narzędzi ręcznych i mechanicznych oraz środków ochrony osobistej (rękawice, ubranie robocze, fartuch, okulary itp.).

11. UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA OGRZEWACZA POKOJOWEGO NA PELLET



Bezwzględnie należy zapoznać się i przestrzegać poniższych zasad bezpiecznego użytkowania ogrzewaczy pomieszczeń

1. Urządzenie mogą obsługiwać tylko osoby dorosłe, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszkolone są w zakresie obsługi.
2. Zabrania się przebywania dzieci w pobliżu ogrzewacza bez obecności dorosłych.
3. Do rozpalamia paliwa nie wolno używać cieczy łatwopalnych. Rozpalanie w urządzeniu odbywa się automatycznie, przez zapalarkę.
4. W pobliżu szyby ogrzewacza oraz w jego bliskim otoczeniu nie wolno umieszczać materiałów łatwopalnych.
5. Przewód zasilający należy poprowadzić z dala od źródeł ciepła (drzwiczki, czopuch).
6. Zabrania się gasić wodą ogień w palenisku.
7. Zabroniona jest eksploatacja ogrzewacza z pękniętą szybą.
8. Należy stosować paliwo zalecane przez producenta.
9. Podczas otwierania drzwiczek nie należy nigdy stać na wprost urządzenia. Grozi to poparzeniem.
10. Podczas wybierania popiołu nie mogą się znajdować w odległości mniejszej niż 1500 mm od ogrzewacza materiały łatwopalne. Popiół należy przekładać do naczyń żaroodpornych z pokrywą.
11. Po zakończeniu sezonu grzewczego urządzenie oraz przewód dymny należy dokładnie wyczyścić.
12. W sytuacji podłączenia do zewnętrznego wlotu powietrza i dłuższej przerwy w użytkowaniu (ponad 2 tygodnie) należy opróżnić kosz i podajnik pelletowy.
13. Dopuszczalne są punktowe ogniska korozji, gdyż nie wpływają na poprawne działanie urządzenia i nie obniżają jego funkcjonalności. Mogą powstawać w wyniku nieprawidłowego przechowywania urządzeń (np. w pomieszczeniach o dużej wilgotności).
14. Podczas eksploatacji może pojawiać się zjawisko skraplania pary wodnej – kondensat

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: HYDROPELL 8
Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]
Bezpośrednia moc cieplna: 1,8 (kW)
Pośrednia moc cieplna: 6,3 (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrzewa- czy pomieszczeń przy nominal- nej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewa- czy pomieszczeń przy minimal- nej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie									
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	tak	nie	90	20	60	300	200	20	60	300	200
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa nie drzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------	----------	------------	---------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P _{nom}	8,1	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	5,1	kW

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	0,062	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	0,052	kW
W trybie czuwania	e _{lsb}	0,003	kW

Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego

Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}	-	kW
---	--------------------	---	----

Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)

Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	95,2	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	97,9	%

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	tak/nie
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	tak/nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	tak/nie
opcja regulacji na odległość	tak/nie

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

wydanie 2

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: HYDROPELL 12
Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]
Bezpośrednia moc cieplna: 2,1 (kW)
Pośrednia moc cieplna: 10,3 (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrzewa- czy pomieszczeń przy nominal- nej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewa- czy pomieszczeń przy minimal- nej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie									
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	tak	nie	90	20	60	300	200	20	60	300	200
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa nie drzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------	----------	------------	---------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P _{nom}	12,4	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	6,0	kW

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	0,062	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	0,054	kW
W trybie czuwania	e _{lsb}	0,003	kW

Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego

Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}	-	kW
---	--------------------	---	----

Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)

Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	94,5	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	96,4	%

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	tak/nie
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	tak/nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	tak/nie
opcja regulacji na odległość	tak/nie

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

wydanie 2

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: HYDROPELL 18
Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]
Bezpośrednia moc cieplna: 2,0 (kW)
Pośrednia moc cieplna: 12,5 (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrzewa- czy pomieszczeń przy nominal- nej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewa- czy pomieszczeń przy minimal- nej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie									
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	tak	nie	91	20	60	300	200	20	60	300	200
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa nie drzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	14,5	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	94,6	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	6,5	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	97,3	%

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	0,067	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	0,056	kW
W trybie czuwania	e _{lsb}	0,003	kW

Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego

Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}	-	kW
---	--------------------	---	----

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	tak/nie
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	tak/nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	tak/nie
opcja regulacji na odległość	tak/nie

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

wydanie 2

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: HYDROPELL 24
Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]
Bezpośrednia moc cieplna: 1,0 (kW)
Pośrednia moc cieplna: 17,0 (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrzewa- czy pomieszczeń przy nominal- nej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewa- czy pomieszczeń przy minimal- nej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie									
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	tak	nie	88	20	60	300	200	20	60	300	200
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa nie drzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------	----------	------------	---------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P _{nom}	18,0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	6,0	kW

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	0,072	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	0,059	kW
W trybie czuwania	e _{lsb}	0,003	kW

Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego

Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}	-	kW
---	--------------------	---	----

Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)

Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	92,3	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	96,5	%

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	tak/nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	tak/nie
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	tak/nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	tak/nie
opcja regulacji na odległość	tak/nie

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

wydanie 2

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1186
oraz Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369

Nazwa i adres dostawcy urządzenia:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska

Parametry urządzenia

Identyfikator modelu dostawcy	HYDROPELL 8	HYDROPELL 12	HYDROPELL 18	HYDROPELL 24
Klasa efektywności energetycznej	A++	A++	A++	A++
Bezpośrednia moc cieplna produktu	1,8 kW	2,1 kW	2,0 kW	1,0 kW
Pośrednia moc cieplna	6,3 kW	10,3 kW	12,5 kW	17,0 kW
Współczynnik efektywności energetycznej	133	133	133	130
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	95,2 %	94,5 %	94,6 %	92,3 %
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu	97,9 %	96,4 %	97,3 %	96,5 %
Szczególne środki ostrożności	Każdorazowo przed montażem, uruchomieniem lub konserwacją urządzenia należy uwzględnić zalecenia zawarte w Instrukcji Obsługi dostarczonej przez producenta			

wydanie 2



DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
26-067 Ruda Strawczyńska
ul. Powiatowa 111A

tel.: 41 303 80 85
biuro@defro.pl
www.defro.pl

Infolinia serwisowa
509 702 720
509 577 900